

Diahuebs September 12 2013 - Edicion-7 Vol.192526 Sta. Cruz#110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@ 1.50

Hopi ta esnan cu kier un cambio y algo nobo. E solucion pa e problemanan enorme di Aruba ta sinta cerca UPP,PDR y MEP

Pag. 11

TE AINDA MIKE EMAN NO KIER DUNA PUEBLO CUENTA DI SU MEGA DEBE

Mega Toelage backpay... Mega Huur... Mega Gastamento

Dos caso di hogamento den menos cu un siman:

Un dama turista a hoga na Mangel halto



Jossy Figaroa den problema serio cu Gobierno

Aparentemente el'a manda cobra compania liga na Leoncita boet

17 Barco menos den proximo temporada halto

Carnival Cruise lo bini cu barco mas chikito

Sr. Guillfred Besaril di bishita na Colegio Cristo Rey



DEBATE ORGANIZA PA COMUNIDAD LATINO NA ARUBA

LIDER DI MEP A SALI E GRAN GANADOR



Mega Corupcion !!!

Mega Toelage pa Nilky Kock di 80.000.00 te ainda ta keto keto

Unda Minister Otmar Oduber a keda?

Mega Corupcion !!!

Mega Toelage pa Nilky Kock di 80.000.00 te ainda ta keto keto

Unda Minister Otmar Oduber a keda?

STA. CRUZ -- Ya ta dos siman cu Solo di Pueblo a publica e Mega Toelage pa sr. Nilky Kock, cual segun nos conseheronan ta ilegal y nulo. Un simpel coordinador no por haya un toelage igual na 4 schaal. Otmar Oduber a firma un decreto pa un Mega Toelage, pa su amigo Nilky Kock, retro activo cu 18 luna, o sea, 1 aa y mey. E backpay aki a totaliza 80 mil florin. Hamas y nunca un coordinador por haya un toelage dje forma aki, pasobra ley no ta permiti'e. Esaki ta nos opinion y nos conclusion. Si encaso cu Minister Otmar Oduber tin otro opinion e ora ey e mester sali dilanti pa bin splica ta kico el'a haci. A pasa dos siman y Otmar ta keto keto. Tampoco el'a manda nos ningun carta di abogado pa rectifica. Pues, ta kico nos mester conclui? Cu e asunto aki ta hole Mega Corupcion?

Dos caso di hogamento den menos cu un siman:

Un dama turista a hoga na Mangel halto



STA. CRUZ -- Diarazon algo prome cu 3'or di atardi a sosode un caso lamentabel di hogamento, un grupo di turista a bay snorkel na Mangel Halto. Na dado momento e grupo a perde un dama. Cierto momento nan a bin topa cu e dama aki. Mesora nan a sake for di lama y a pidi ambulance cu polis cu hopi urgencia. Pa basta rato personal di ambulance a trata e dama aki pero e no tabata duna señal di bida mas. Slachtofferhulp a yega na e sitio pa atende cu familiar- y amigonan cu a keda den un tristeza enorme. Despues cu dokter a constata morto, Ad Patres Funeral Home a transporta e curpa. Aparentemente ta trata di un dama Mericano di 62 aña di edad. E tabata den compania di algun amiga y tambe su ex - casa cu e amiga.

Sr. Guillfred Besaril di bishita na Colegio Cristo Rey



STA. CRUZ -- Durante e bishita na klas 6 a haya e oportunidad di splica entre otro fundacion di partido MEP, ideologia social democrata . Ademas di esaki a elabora riba motibo principal dicon sr. Besaril a opta pa drenta politica, esta e falta di maneho pa cu criminalidad y e incremento di esaki cual a hiba cu awendia e pueblo di Aruba ta sinti nan menos sigur den nan hogar of cu nan propiedad. Por ultimo a elabora dicon MEP. Durante e mesun bishita aki a tuma nota di e situacion deplorable den cual e muchanan di Cristo Rey mester ricibi nan educacion. "Esaki ta e diferencia entre e gobierno actual y partido MEP. Nos ta prefera di start y caba cu 25 proyecto envez di 100 pareu y no por caba ningun na drechi of den e tempo cu mester caba cune. Pa colmo di esaki, ni mitar di esakinan ta na beneficio directo pa pueblo. Un gran ehempel lo keda pa semper nan escogencia entre un tram y un school na Noord!" tabata palabranan di sr. Guillfred Besaril.

Nochi di informacion pa studiante di Colegio Arubano y mayornan H4 pa e proximo viahe educativo

STA. CRUZ -- Manera ta e delaster 10 añanan caba, atrobe e grupo di Havo-4 2014 di Colegio Arubano ta bay exterior pa cu nan viahe educativo. E anochi di informacion riba esaki lo ta na Cas di Cultura, awe diahuebs, pa 7.30 - 9.00 pm. Tur mayor/representante di alumnonan di Havo-4, ta ser cordialmente invita na e anochi importante aki. Importante den e sentido cu pa promer biaha e "Comision Havo-4 Reizen" ta bin cu dos proposicion pa dos diferente lugar pa e grupo di Havo- 2014. Despues cu mayornan/ alumnonan haya tur informacion, de lo que ta e seguridad di e lugar, cuanto e lo costa, kico lo ta algun di e actividadnan importante, e mayornan lo dicidi na cual lugar e muchanan di Havo-4 lo bay. Pues ta importante pa e mayornan y alumnonan tey!! Di biaha e dia siguiente por cuminsa inscribi pa particpa na e viahe educativo aki pa Havo-4 2014.



Ecuador 2013

17 Barco menos den proximo temporada halto

Carnival Cruise lo bini cu barco mas chikito

STA. CRUZ -- Loke cu Otmar Oduber no ta conta pueblo ta cu e proximo 'high season' lo conoce un caida di barconan crucero. Lo tin un total di 17 barco crucero menos compara cu e aña prome.

Tambe ta asina cu Carnival Cruise Lines lo bini cu barco mas chikito, pasobra e Mega Barconan lo

bay core Europa, pa motibo cu e pronostico di tempo ta bon pa tal. Esaki lo kemen un caida pa taxistanan. Ademas e temporada lo cuminza 10 dia mas laat, es decir te cu 10 di Oktober y lo termina 10 di April, cual ta 5 dia mas prome. Di e noticia aki di menos barco y barco mas chikito, Otmar Oduber no ta bisando nada. Esaki lo kier meen un caida pa taxistanan.

Editorial skirbi pa nos director: Edmond Croes



Te ainda Mike Eman no kier duna pueblo cuenta di su MEGA DEBE

Mega Toelage backpay... Mega Huur... Mega Gastamento

Desde dia 9 di Augustus 2013 cu e rapport di IMF a wordo publica, te cu awe Mike Eman no a duna pueblo cuenta di e Mega Debe cu el'a crea pa Aruba. Den transcurso di e aña aki, Mike Eman a haya 3 rapport di instancianan internacional. E prome tabata STANDARD & POORS, sigui pa IMF y ultimo FITCH. Tur tres rapport a strike Mike Eman duro ariba e Mega Debe cu el'a crea. E rapportnan aki a mustra e deterioro di finansas publico unda e debe a keda crece.. crece... crece... debe.. debe... debe..!!

Con Mike Eman a construi e Mega Debe aki? El'a haci'e cu decisionnan robez y cu klinkers. Mike Eman den e 4 añanan tras di lomba ta mustra enlokeci cu energia alternativa. Mike Eman a gasta tur placa di Aruba di proyectonan green cu te cu awe nos no a mira ningun logro. Wubbo Ockels, Richard Brandson, BYD, Al Gore, tur a cobra y ranca miyones di nos pueblo. Te cu awe tur e contractnan aki ta scondi. Na tur forma a purba na pidi Mike Eman pa duna pueblo e contractnan aki, pero envano. Nada nada nada!!! E rapportnan ta mustra cu Aruba su debe, incluyendo e proyectonan PPP (Pa Pueblo Paga) e debe di pais Aruba a aumenta den 4 aña cu 4000 miyon florin.

Nilo Swaen a haya e debe na 1.5 biyon y bao di MEP a conoce un aumento di 600 miyon florin pa un total di 2.1 biyon florin. Bao di Mike Eman el'a aumenta cu 4 biyon te cu 6.1 biyon. Ningun hende por nenga e cifranan aki, pasobra ta cifranan autentico den buki di Banco Central y tendiendo cuenta cu un cantidad di debe cu ta off balance.

Mike Eman no kier duna cuenta: Ta hopi notabel cu Mike Eman kier sconde pa pueblo. E no kier adresa pueblo, e no kier splica. Tin un debe astronomico, pero Mike Eman no kier bisa ta kico el'a haci cu 4 biyon florin den 4 aña. Ta un lastima, pasobra tin un Mega Debe! Un Mega Debe cu ta trece infelicidad pa e pueblo aki, pasobra tur placa di Gobierno mester bay bek na paga debe debe y mas debe. Dicon Mike Eman kier keda keto? Dicon e ta prefera pa wordo asina hopi critica y e kier keda keto y no duna cuenta? Nos ta spera cu prome cu eleccion, Mike Eman por bin dilanti y duna pueblo splicacion.

Jossy Figaroa den problema serio cu Gobierno

Aparentemente el'a manda cobra compania liga na Leoncita boet



STA. CRUZ -- Proyecto di Caya Betico Croes no ta cla. Director di DOW aparentemente a manda cobra e compania cu ta encarga cu construccion un suma halto di boet. Esaki no a cay den bon tera cerca un of algun minister y a surgi un problema serio den DOW. Ta ser bisa cu Jossy Figaroa a entrega su retiro. Sinembargo nos no a haya e confirmacion aki. Nos ta spera di por haya noticia ta kico e problema ta, pasobra nos ta sigur cu Jossy Figaroa lo no bay coopera cu e corupcion di parti Gobierno, unda cu aparentemente kier evita cobranza di un suma miyonario.

Francis Jacobs di partido MEP:

Mike Eman y Benny Sevinger no tin un idea den ki situacion e comerciantenan den Caya Betico Croes ta biba na e momento aki

STA. CRUZ -- Un realidad hopi tristo ta tumando lugar na e momentonan aki y no ta scucha nada di Minister Sevinger ni di Prome Minister Eman pa loke ta nos comerciantenan local den Caya Betico Croes cu a perde nan negoshi y tur nan pertenencianan durante e ultimo 4 añanan. Ainda nos tur por corda con nos Minister di Infrastructura y Minister Presidente a haci un fanfaria cu e proyecto di renovacion di Caya Betico Croes y cual no ta mi preocupacion na e momentonan aki. E preocupacion principal cu ta haci mi hopi dolor ta cu e dos Ministernan aki a menciona na tur comerciante den Caya Betico Croes, kendenan durante 3 aña a lucha sacrificando nan hogar y nan yiunan pa nan por yega na nan propio negoshi, cu e proyecto di renobacion lo dura solamente 6 luna. Wel esaki ta un di e manipulacionnan y mentiranan di mas grandi cu awe despues di 4 aña tin hopi di nos comerciantenan riba caya ta buscando un forma di biba, forma di cria nan famia y di purba di sobrevivi. Combersando cu varios di nan mi tin di bisa cu ta hopi tristo cu durante añanan largo e comerciantenan aki a haci sacrificio y semper cu e deseo di por tin nan propio negoshi den un termino asina cortico a perde practicamente tur cos. Situacion a bira



peor mirando e mega debe cu ta azotando henter nos comunidad. Den nomber di e comerciantenan aki mi ta puntra Minister Sevinger y Minister Eman, ta existi ainda un tiki di sentimento den boso alma y curpa y pa haci boso mes e pregunta, unda e comerciantenan aki ta y di kico nan ta biba y mas ainda nan famia y nan yiunan? Esaki ta loke boso ta yama "Un Bon Trabao"? Esaki ta yama e Aruba di 5 strea? Na e momentonan aki mi ta sugeri e dos Ministernan encuestion pa tuma contacto cu sea Mambo of atravez di otro medionan pa busca forma di comunica cu e comerciantenan aki y por lo menos purba di yuda nan specialmente nan famia. Mi trabao ta pa defende y proteha tur ciudadano den nan dolor y preocupacionnan y di cual mi lo sigui haci tambe. No ta pornada mi ta wordo yama, den pueblo como, E Voz Di Nos Pueblo, tur dia!

DISCURSO DI LIDER DI MEP, EVELYN WEVER-CROES

EFECTONAN DI E MEGA DEBE AWORAKI CABA TA HOPI SERIO, P'ESEY NOS MESTER CAMBIA RUMBO DI NOS PAIS

STA. CRUZ -- Durante e discurso semanal lider di MEP Evelyn Wever Croes a elabora riba e MEGA DEBE y e consecuencianan devastador cu awor caba nos ta sintiendo. E debe a crece den 23 aña, di 1986 te cu 2009, te cu 2.100 miyon florin, cu ta un average di 91 miyon florin pa aña. E gobierno aki den apenas 4 aña a aumenta e debe aki te cu riba 6.000 miyon florin, pues un aumento di 1000 miyon florin pa aña. Esaki Mike Eman y su gabinete a logra door di gasta 115 mil florin pa ora! Te hasta ora bo ta drumi nan ta aumentando nos debe publico cu 115 mil florin. Y esaki ya caba tin su efectonan.



Criminalidad

Pasobra gobierno a malgasta placa di pueblo, no tin mas placa pa inverti den seguridad riba nos pais. Ehempel clave ta e 'walk out' di Polisnan e siman aki, pasobra gobierno tin nan ta traha den un edificio totalmente no adecua. Mas di un aña caba gobierno a priminti di lo drecha e edificio, pero a prefera di malgasta placa den viahamento, fiestamento, proyectonan di luho innecesario, y a lubida riba e polisnan. E MEGA DEBE di nos pais ta pone cu no tabata tin placa pa inverti den seguridad di nos Cuerpo ya pa 4 aña caba. Sin embargo, no ta esaki so ta e raiz di e problema di criminalidad. Otro factor importante ta cu e MEGA debe ta causante di hopi pobreza den nos pais, hopi desempleo, y esey ta pone hendenan horta y comete crimen pa nan por sobrevivi. Otro factor cu ta contribui na aumento di criminalidad ta e tantisimo problemanan social riba nos isla. Y cu a wordo haci mas pio debi cu gobierno no tin placa pa inverti den e programamnan social. Tur placa a worod malgasta den viahe y fiestanan di gobernantenan, den empleao 700 coordinador, y no a resdta placa pa yuda esnan cu realmente tin mester di ayudo. Pa colmo awor a corta onderstand di mas di 300 famia. Otro raiz di e problema ta e enseñanza cu no ta di calidad, y cu no por a duna solucion pa e problema di drop outs. Demasiado hoben ta kita for di school of ta wordo kita for di school y no tin placa pa por yuda nan, ni vang nan op, pa evita cu nan ta bay riba mal caminda. Tur esaki ta resulta den criminalidad cu awe nos conoce na Aruba. Mas di 100 atraco pa siman, un average di 16 auto ta wordo horta pa dia, nos a te hasta conoce 4 asesinato den un luna. Y e raiz di tur esaki nos ta haya bek den e MEGA DEBE cu ta causante cu no tin placa pa inverti den Cuerpo Policial, no tin placa pa bringa pobreza, y no tin placa pa tene nos hobennan den school y evita cu nan ta bay den mal caminda. Y ta p'esey mester cambia e rumbo di nos pais. MEP kier bin cu control estricto di fronteranan, pa asina haci importacion y exportacion ilegal di droga, hende y material horta, mas dificil, y talvez asina frena e ola di hortamento cu tin. Despues MEP lo pone orden paden den cas y lo enfoca mas riba prevencion. E discurso ta pasa na Canal 22 diamars, y na Telearuba diarazon, y lo wordo ripiti den e siguiente dianan na canal 22.

Auto a perde control na Turibana







STA. CRUZ -- Dialuna anochi Polis di trafico a bay atende un caso na Turibana. Aki un auto Toyota a perde control y pega den santo. E chauffeur a purba balia Polis , dus cu kico a pasa. Pero Polis di trafico cu ta dia aden y dia afor den e trabao, no a kere. E chauffeur a resulta di no tin seguro y ni rijbewijs. E auto a keda tuma den beslag.

c.c. alle Ministers

Besluitenlijst van de vergadering van de ministerraad, d.d. 5 januari 2010. (BE-01/10).

3. <u>Begroting 2010 (memo MinFin).</u>

Het Bureau van de MinFin zal ervoor zorgen dat alle ministers een exemplaar ontvangen van de concept-begroting voor het jaar 2010 en de gerealiseerde cijfers over het jaar 2009.
Conform voorstel van de MinFin, wordt besloten een "Team Begroting 2010" in te stellen, met als taak het bewaken en doen uitvoeren van de begrotingsbezuinigingen op consumptieve uitgaven binnen het overheidsapparaat voor het dienstjaar 2010.
Dit "Team" bestaat uit de navolgende personen, als vertegenwoordigers van de diverse ministers:

MinAZ:	Rudolf Maduro
MinJ&O:	Ebby Schwengle
MinESC:	Judella Trim
MinTTA:	Carlyle de Couteau
MinIIM:	Freddy Every
MinV&S:	Bart Kool
MinFin:	Richard Arends (tevens teamleider)

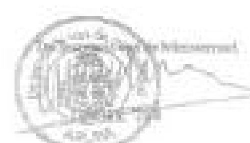
Daarnaast wordt een commissie ingesteld, bestaande uit de heren CDA → Klaas Tuinstra, Ben Marapin en Richard Arends, met als taak het vaststellen van de toelichting op de begroting 2010. De Directie Wetgeving wordt bij dit proces betrokken. Doel is een spoedige totstandkoming van de begroting met toelichting te garanderen.

De Secretaris van de Ministerraad.



De door de ministerraad genomen beslissingen kunnen na evaluatie, indien nodig, worden gewijzigd. Aan de besluiten opgenomen in deze lijst, kunnen door derden geen rechten worden ontleend.

Ata prueba con Mike Eman y su ministernan ta laga miembro di CDA (Hulanda) traha presupuesto di Aruba! Klaas Tuinstra ex-kamerlid di CDA a ser nombra door di gabinete Mike Eman pa traha presupuesto, demostrando asina <u>desconfiansa</u> den Mike de Meza. Ki berquensa pa hendenan di San Nicolas y Aruba en general paso un Hulandes Europeo tin di bin sinja Arubianonan con pa traha, cu placa di Pueblo! Ata e potretnan ta mustra claramente un Klaas Tuinstra den pleno fiesta hunto ku Mike (our own) de Meza, ta pesey presupuestonan NO por wordo entrega na tempo. Tambe por mira e coordinadornan den fiestamento na bestuurskantoor den pleno Happy Hour den ora di trabou, contribuyendo na e MEGA DEBE. Berdad awor ta visibel unda nos placa ta bay! Si pueblo, mira pa bo mes ta con e MEGA DEBE a wordo crea.! Si Feestvierend ten onder gaan. Husga pa bo mes, ta ken ta ken! MEGA DEBE people.





MAS DI PARADA DI MEP

















BENEFICIO HYDRO

Den campaña electoral cu ta termina na fin di September venidero masha poco iniciativanan expectacular na beneficio di pueblo a wordo presenta door di partidonan. Diripente partido MEP a sorprende henter nos comunidad cu un proposicion cu ta duna speranza riba beneficio hopi ventahoso riba termino hopi corto pa henter pueblo. Ta trata di un proyecto pa energia limpi “HYDRO ENERGY” cual lo wordu suministra door di Colombia via di un cable cu lo corre bao lama for di costa Colombiano pa nos pais Aruba. Ta un metodo existente na mundo den cual ta usa awa pa produci energia. Na USA e proyecto mas conoci ta e Hoover-dam den estadonan Nevada-Arizona (den vecindad di Las Vegas), cu awa di Colorado River, cual ta provee e parti oeste (California) cu electricidad. Hulanda ya pa hopi anja caba ta cumprando energia limpi similar for di Noruega; a tira un cable bao lama pa un distancia di 580 km. Logicamente cu distancia entre Colombia y Aruba ta hopi mas cortico. Na momento cu pais Aruba logra un convenio cu Colombia pa suministra tal energia pa un tarifa razonabel, esaki lo mester resulta den beneficio gigantesco pa henter nos comunidad, tanto pa e sector domestico como pa empresanan y organizacionnan social/deportivo..

Lo presenta algun ehemplo: Consumo domestico; * Reduccion drastico (50%) den cuenta mensual pa awa y coriente.

Facturanan actual di awg. 500.00 lo bira awg. 250.00. Hogarnan mas grandi cu facturanan di awg. 1000.00 lo bira awg. 500.00 pa luna. Locual por spaar pa luna e familia por usa pa cubri otro necesidadnan cu awor no ta posible.

Consumo comercial/industrial/social: * Supermercadonan y otro empresanan grandi cu ta bende comestible ta conta cu un reduccion bstancial den costo di operacion creando espacio financiero importante pa permiti rebaho importante den prijs di cuminda y alavez pa mehora condicionnan di trabao di empleadonan. Costo di bida lo bira mas soportable. - Hotelnan lo goza di igual - reduccion den costo di operacion creando espacio importante pa rebaha nan tarifa di estadia pa bira mas competitivo y alavez mehora beneficio di empleadonan. Esaki lo significa un boost importante pa turismo. - Hospital lo mira un reduccion drastico den su costonan di operacion, cual lo traduci su mes den alivio gigantesco pa AZV. Posiblemente deficit anual di AZV lo desaparece. Esaki ta un boost grandisimo pa salubridad publico. * Stadion- y veldnan deportivo ta bira hopi mas facil pa opera y mantene financieramente. Boost pa deporte.

Inversion: * Na inversionistanan internacional cu ta planea pa establece empresanan grandi na Aruba. por ofrece condicionnan hopi mas favorable y haci proyectonan hopi mas factible. Decisionnan clave por wordo tuma hopi mas rapido. Boost pa mas empleo. Manera ya menciona na inicio ta tur organizacion sea domestico of comercial (restaurant/ tienda di paña/ salon di beyeza/ panaderia/ discoteca etc.) ta goza di e beneficio. Mester keda bon clarifica cu den iniciativanan manera HYDRO ENERGY, interesnan colectivo semper mester prevalece riba interes individual.

PUEBLO MES TA DICIDI SI NAN TA ACEPTA SOLUCION REAL !!

VOX POPULI ....

Den nomber di tur cliente cu un Maestro Chip Card:

Scol Dununman ta ricibi un donacion di Aruba Bank pa realiza e speeltuin nobo





STA. CRUZ -- Aruba Bank recientemente a introduci su Maestro Chip Card pa brinda clientenan mas seguridad na momento di haci pago tanto na Aruba como den exterior. E tarheta di ATM nobo tin ademas di e "strip magnetico" tambe un "chip" cual ta wordo usa awendia rond mundo pa mas seguridad ora di usa e tarheta. Durante e periodo di introduccion Aruba Bank a conduci un campaña special, esta e "Maestro Chip Card Promotion", den cual a anuncia cu pa cada uso cu e cliente haci cu su tarheta di ATM pa haci cualkier pago, Aruba Bank lo contribui cu un montante y lo haci un donacion den nan nomber na un instancia caritativo. Diarazon mainta na Scol Dununman, representantenan di Aruba Bank a haci donacion di e fondonan recauda na e organizacion valioso aki. E bunita suma di Afl. 30.000 lo wordo usa pa e construccion di un speeltuin nobo na Stichting Verstandelijke Gehandicapten Aruba (SVGA). Diariamente mas o menos 80 hoben di entre e edadnan di 4 pa 18 aña ta haci uso di e speeltuin na SVGA. E speeltuin existente mester a ser renoba y a scoge pa construi un speeltuin completamente nobo, como cu esun actual tabata presenta retonan di tereno irregular, entre otro. Recreacion ta sumamente importante pa nos hendenan cu un deficiencia intelectual. Manera na tur otro school, Scol Dununman tambe ta ofrece lesnan di lesamento, skirbimento, matematica y expresion y ta bon pa den pauze e alumnonan tin un lugar adecua y sigur unda cu nan por recrea y ta relaha pa e siguiente blok di les. Aruba Bank ta sumamente orguyoso di por a haci e donacion aki den nomber di su clientenan kende ta usando nan Maestro Chip Card y asina a contribui na e bon causa aki. Aruba Bank ta recorda tur cliente cu ainda no a activa nan tarherta di ATM nobo pa activa esaki mas pronto posibel. Por aplica pa un tarheta di ATM cu chip na cualkier branch y pa mas informacion por bishita www.arubabank.com.

Gregory Maldonado a gradua na Universidad di Aruba







STA. CRUZ -- Gregory Maldonado a gradua na e facultad huridico di Universidad di Aruba despues cu el'a defende exitosamente su tesis "Wel of niet schone lei? E comision di examen tabata consisti di mr. dr. C.J.M. Bollen, mr. dr. J. Israël y mr. J. de Cuba.

Gregory a ricibi su bul for di mr. dr. J. Israël mientras cu diferente miembro di famia tambe a bin celebra e ocasion special aki. Universidad di Aruba ta felicita Gregory y ta dese'e hopi exito den futuro.

DEBATE ORGANIZA PA COMUNIDAD LATINO NA ARUBA

LIDER DI MEP A SALI E GRAN GANADOR

STA. CRUZ -- Diadomingo a tuma lugar un debate entre lidernan politico, organiza pa Fundacion Juan Pablo Duarte y Fundacion Marylis Tejada na Renaissance Hotel.

Lamentablemente Mike Eman no a duna acto di presencia y no a honra e Latinonan cu su presencia. Por nota aki un biaha mas con poco curashi e prome minister tin, faltando respet asina na e grupo di hende cu a sostene grandemente na 2009. Pa partido MEP lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a duna un presentacion tremendo. El'a presenta e plan "Aruba merece mihor" splicando cu e plan aki ta den beneficio di tur cu ta biba na Aruba, si bo a nace aki of no. Rebaha costo di bida, baha prijs di productonan, baha prijs di awa y coriente, haci Aruba mas siguir, crea mas empleo, tur esey ta e compromiso di MEP. Aparte di esaki lider di MEP a presenta un programa LATINO cu ta trata cu inmigracion y integracion. E enfasis ta integracion, caminda MEP ta propone un Centro di Integracion, separa di DIMAS, cu ta brinda asistencia y guia na e inmigrante y ta percura pa integracion real. E Centro aki lo duna asistencia na e inmigrante den diferente forma, entre otro cu procesamento di permiso, traduccion, conseho. Esaki ta haci cu den casonan sensiyo, e servicionan di tramitadornan no ta necesario mas. E proposicionnan aki a cay den hopi bon tera cerca esnan presente.

BENNY SEVINGER: Benny Sevinger a representa AVP na forma hopi pober. El'a keda pega den pasado y tabata ataca MEP so. Esaki el'a haci te ora lider di MEP a contest'e, cu e nunca a goberna, pues e no por wordo teni responsabel pa maneho di gobierno anterior, pero AVP si a tuma dos ex-integrante di MEP riba nan lista, cu si tabata responsabel





pa e maneho di e partido e tempo ey, pues AVP no por keha. Esey a pone cu Benny Sevinger apenas a contesta mas pregunta despues. Obviamente partido AVP no tin vision y esey Benny Sevinger a bisa tambe, cu e eleccion aki no ta bay pa vision ni pa programa.

BENNY NISBET VS ANDIN BIKKER: Benny Nisbet (PPA) a ataca AVP constantemente, pero no tabata laga Andin Bikker tampoco. Na mas di un ocasion Benny Nisbet a recorda Bikker, cu Bikker ta co-responsabel pa e MEGA DEBE y pa e situacion di criminalidad den nos pais, pasobra Bikker a vota na fabor di e presupuestonan di AVP. Bikker a purba di reacciona, pero no por a logra kita esaki for di dje y mester a acepta cu ta asina. Bikker a enfoca riba otro trabaonan di dje den Parlamento pero no por a kita e stigma cu e ta co-responsabel na e mal maneho di AVP. Mester bisa cu un biaha mas ta lider di MEP a sali victorioso di e debate aki, mr. Evelyn Wever-Croes a contesta den bon Spaño cu idea- y sugerencianan concreto. Pabien un biaha mas na lider di MEP!

POLITICA:

Waak con Aruba ta para caba na nada, y para putri!(parti 7)

Hopi ta esnan cu kier un cambio y algo nobo. E solucion pa e problemanan enorme di Aruba ta sinta cerca UPP,PDR y MEP

Jan de Ruijter ta un ciudadano conoci di Aruba, kende desde 1970, hunto cu otronan, a traha duro na construccion di economia y turismo di Aruba. Tur dialuna Jan de Ruijter ta skirbi un articulo den Solo di Pueblo tocante e situacion politico di Aruba.

Pa comentario por comunica cu Jan via janderuijter@yahoo.com.

Bishita tambe e website y Facebook "Nos Pais Aruba".

Pa cada un di nos ta bisto cu cosnan NO ta bay bon cu Aruba. E pueblo ta biba den pobreza y mayoria di nos hendenan no sa con nan mester paga nan cuentanan fin di luna.Den pasado mi nunca a yega di experiencia esey den e grado aki. Den tempo di construccion di nos economia y nos turismo tur hende tabata bishita e hotelnan den fin di siman. Nan tabata bay balia den e famoso "Klompenclub" di Aruba Caribbean Hotel, y anochi nan tabata bay cena principalmente den e hotelnan grandi, disfrutando di shownan internacional, manera den Palm Beach Room di Holiday Inn Hotel, pa despues sigui cu un bishita na Kings International Casino. Tabata tin placa den circulacion, y salimento den fin di siman tabata masha normal pa casi tur hende. Bida tabata alegre y hopi mas "relax" cu awendia. E cambionan a bini despues di 1985. Pues e cambionan aki no tabatin nada di haci cu e crisis internacional di 2008. Na 1985 a cuminza e gobernacion pa "friends and family", e gobernacion di exclusion en vez di inclusion. Un grupo di personanan selecciona a wordo privilegia enormemente, y un avalancha di ehempelnan di privilegiamento, propio enrikesemento, fraude y corupcion, tabata e topico di dia, e "talk of the town". E pueblo a wordo dividi den berde y geel, locual tabata un cambio enorme pa Aruba, pasobra prome cu 1985 tabata reina na Aruba un unidad y armonia cu tabata haci e bida hopi agradabel.

Pero di repente esey a cambia den odio y envidia. Politiconan no a dividi unicamente nan mes, pero nan a pasa nan odio y envidia tambe pa e Pueblo. Y cu esaki nos ta sinta awor, y, weita hopi fundamental, e falta di armonia ta e causa basico profundo di e problemanan di Aruba. Cosnan ta bay malo cu Aruba. Tur hende sa esey. Esey ta conoci den e mundo comercial, empleadonan di hotel sa esey y ta sinti esey. E cantidad di cierre di negoshinan, vindishi, e shopping mallnan bashi, tur caminda e ta bisto, y tur hende ta experiencia esey. Turismo ta e unico industria y fuente di entrada cu Aruba tin ainda, y cu e industria ey tambe cosnan ta bay amargamente malo. Esey ta bisto tambe cu Westin Hotel. E doñonan ya no a weita futuro na Aruba, y a bende e hotel. Tur e Papiamento di gobierno y di e minister di turismo cu tur e personal ta keda den servicio, y no tin nada di teme, un vez mas ta ILUSIONNAN. Alrededor di 300 empleado ta wordo despedi, y despues nan "mag" di solicita atrobe.

Esaki a sodode caba anteriormente na Tropicana Hotel. Na 2009 un total di 250 empleado a wordo despedi na Tropicana Hotel y a wordo priminti door di e minister di turismo cu despues di e dianan di fiesta di Pasco nan lo por reanuda nan trabao. E empleadonan ta wardando ainda; esakinan tambe tabata ilusionnan.

Tanto den hotelnan como cerca AHATA tin hopi descontento; un rapport a wordo traha den cua funcionamento di turismo y Aruba Tourism Authority (ATA) a wordo huzga; e rapport aki ta papia palabra hopi cla! Den tur aspecto e rapport ta masha malo.

Aki na ATA tambe tin e maneho di "friends and family", y nombracionnan politico cu ta haci ATA in-effectivo.

Pero e gobernantenan trankilamente ta sigui saca noticianan bunita den medionan di prensa cu nan mes ta controla. Y eyden cada noticia malo di ripente ta cambia den un noticia sumamente bunita.

E rapport di IMF, cu a mustra cla riba e maneho tristo riba Aruba, ta contene UN solo frase bon, pero e unico frase positivo ey ta wordo malusa den un corant amigo local, y presenta na Pueblo como si fuera IMF ta duna gobierno masha hopi compliment y elogio. Y asina esaki ta sigui continuamente. Cada conversacion entre premier Eman y premier Rutte di Hulanda ta wordo troci y falsifica pa bira homenahe y complimentnan pa gobierno, mientras cu den realidad ta trata di criticanan severo.

Y asina e problemanan ta wordo scondi pa pueblo, den cua medionan di prensa y tur e privilegiadonan ta complice y hopi corto di bista. Mi tin amigo- y conocirnan cu ta participa trankilamente den e wega aki.. Esey ta wordo yama "Swimming with the sharks".

Pero poco poco nan tambe ta haya e sentimento y ta convence nan mes cu cos no por sigui asina aki.

Ya 12'or a pasa pa Aruba, y mas y mas ciudadano ta cuminza realisa nan mes esey. Bo no por keda participa den privilegiamento y propio enrikecemento te den eternidad. Ta yega un dia cu esaki lo para. Y esaki ta AWOR! Placa a caba, gobierno NO tin placa mas pa paga su cuentanan, y nos tur ta sinta cu un debe riba nos cabez di 60.000 florin cada un! Ningun di nos tin e cen ey disponibel, en todo caso ningun hende cu mi conoce.

Pues kico ta e solucion? Lagami dunabo e UNICO solucion cu lo sirbi cada un ciudadano di Aruba. Un solucion unda ningun medida ta wordo tuma contra e Pueblo.

Abo, e votador, mester manda e gobierno berde di AVP cas riba diabierna, 27 september proximo, pa bo mes, pa bo famia, pa bo yiunan, pa bo con-ciudadanonan, y pues pa Aruba. Mester bini un fin na e division y desunion riba Aruba, un fin na e gobiernonan di un solo partido cu nos a conoce durante e ultimo 12 añanan.

Dia 27 di september proximo mester bini algo nobo. Algo otro, algo mihor; armonia ta solamente un gobierno di coalicion sano por trece, y mi ta weita cu ta un coalicion entre UPP, MEP y PDR so lo por cumpli cu tur demanda y espectativa. E tres partidonan aki ta ofrece na Pueblo di Aruba e NOBO cu e Pueblo ta anhela; nan tin bastante kader apto, capaz y experto pa cumpli cu e exigencianan di GOOD GOVERNANCE, y nan por traha hunto pa alcansa e recuperacion di e unidad y armonia riba Aruba; ta e armonia aki mester bira e base pa e recuperacion di pais Aruba. Den un proximo articulo lo mi cubri e parti aki.

(E ta sigui).

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Pronto Comision di Consumidor ta bira un Realidad

STA. CRUZ -- Diamars, 13 Augustus 2013 conseho di Minister a aproba e ordenanza di Comision di Consumidor. Un comision di consumidor ta un organo special e imparcial institui pa Gobierno cu lo traha di un forma independiente, transparente y eficiente a base di nos codigo civil resolviendo keho di consumidor contra di negoshi. Comision pa consumidor lo bira, banda di corte, un posibilidad alternativo pero legitimo pa resolve disputa. E sosten administrativo necesario pa ehecuta e tarea di e comision di consumidor lo resorta bao encargo di Dienst Huur- en Consumentenzaken. Dienst Huur- en Consumentenzaken ya desde 2012 a cuminsa atende keho di consumidor cu informacion general y cu intermediacion. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta examina cuidadosamente e keho pa evalua si e keho tin un base legal. Una bes cu Dienst Huur- en Consumentenzaken determina cu e keho tin un base legal ta sigui cu e keho pa intermediacion. Na 2012 Dienst Huur- en



Consumentenzaken a atende 32 keho y na 2013 te ultimo fecha a atende 98 keho. Ainda e trabao di atende keho di consumidor ta den su etapa inicial y esaki significa cu comunidad henter (tanto consumidor como negoshi) mester costumbra na e idea cu ta existi un Servicio di Gobierno cu tin e competencia pa supervisa leynan di proteccion di consumidor.

Dienst Huur- en Consumentenzaken den ehecucion di su tarea ta encontra diferente sorto di keho; algun keho ta facil y otronan ta dificil pa resolve. Kehonan facil pa resolve ta pa motibo cu tanto consumidor como negoshi ta mustra interes pa yega na un solucion satisfactorio pa ambos partido. Kehonan dificil ta pa motibo cu e negoshi ta nenga di admiti culpabilidad y ta nenga di coopera pa yega na un solucion satisfactorio. Tin negoshi cu sa cu nan ta fout y ta conciente cu e caminda pa e consumidor yega na su derecho ta largo, hopi costoso y sin garantia di exito anto pesey ta probecha di esaki pa evadi nan culpabilidad. E comision di consumidor hustamente ta bay haci e caminda pa e consumidor haya su derecho mas accesibel, pues e ta bay ta mas cortico, menos caro y ta bay duna e consumidor un bos mas fuerte. E comision di consumidor lo fortifica e atendimiento di keho di consumidorrnan grandemente. E comision di consumidor y su tareanan lo ta ancra den ley. Una bes e comision di consumidor duna un conseho riba e keho di e consumidor, tanto e consumidor como e negoshi lo mester respeta y cumpli cu e conseho. Den espera di e comision di consumidor, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta sigui atende y registra kehonan di consumidor cu informacion general, conseho e intermediacion. Tur caso ta keda registra pa por tin un mihor supervision riba inkietudnan di e consumidor. Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumidor, haci un keho of registra un abuso contra consumidor yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.



Dia 12 di September 2013 lo aparece den Corte di Prome Instancia

Pa 8:30 am: T.S. y G.A.F. ta wordo acusa di a keda sin meld placa pa exterior, di participacion na un organizacion criminal, di falsificacion di documentonan, di labamento di placa, di heling, di a intencionalmente haci aangifte incorectamente of incompletamente den e periodo di prome di Januari 1990 te 25 di April 2011. P.K.R. nv ta wordo acusa di heling di prome di Januari 2010 te 30 di September 2010 y di a intencionalmente haci aangifte incorectamente of incompletamente den e periodo di prome di Januari 2007 te 31 di December 2011.

Pa 11:30 am: R.E.V.P. ta wordo acusa di a intencionalmente kibra y/of daña un auto riba 28 di Februari 2013, door di baha e tirenan y/of saca e sensor for di e auto.

Ladron a haya auto habri y a bay cu tas

STA. CRUZ --Presencia di Polis a wordo pidi diadomingo 19.43 na Olive Tree den Avenida E.J. Watty Vos, pa un kiebro den auto. Eynan e homber C. a bisa cu mas o menos 12'or, el'a para su auto den e parking lot di e lugar y a laga e bentananan y porta cera pero no na yabi. El'a bay traha y mas o menos 17.30, ora cu el'a bay na su auto, el'a mira cu e porta dilanti tabata habri. El'a bisa cu ladronnan a bay cu un tas den cual e tin articulonan di balor. Polis a tuma su keho y a pone TOD na haltura.

Problema cu homber burachi na Cashero

STA. CRUZ --Asistencia di Polis a wodo pidi 20.05 na un cas na Cashero pa un maltrato. Na e sitio polisnan a topa e homber S. drumi riba vloer y su nanishi tabata sangra. E habitantenan a bisa Polisnan cu e homber S. naci na Hulanda di 54 aña, a bin nan cas y a menazanan cu morto. E habitante a bisa cu el'a maltrata e homber B. y nan a bisa cu el'a kibra e porta di cura. Ora cu S. a bay bula e cura , el'a cay riba su nanishi. Ora cu Polis a bay papia cu S. El'a bira agresivo y a cuminsa grita. Mirando su comportacion y bao di influencia di alcohol, polisnan a detene y a hib'e warda di Santa Cruz, na unda el'a keda cera.

Balor di charla comunitario di IPA









STA. CRUZ -- Durante e ultimo añanan IPA y su Centro di Investigacion y Desaroyo di Enseñansa (CIDE) ta organiza e asina yama "Community Talks". Intencion di e charla comunitario ta pa trece ciudadano di diferente origen hunto p'asina comparti topico di interes pa henter comunidad. Hopi biaha ta invita experto riba cierto tereno combina cu un profesional den practica pa comparti idea cu e audiencia. E topiconan den pasado tabata entre otro Balor Propio, Literatura Arubano, Calypso y Tumba di Aruba, Derecho di hende muher y hopi mas. Na final di e charla, e participantenan por comparti y discuti tocante nan ideanan. Punto di salida ta cu conocomento ta di tur y cu mester comparti esaki na tur manera den un espacio habri pa un y tur. IPA kier curasha henter comunidad di Aruba pa presencia e charla comunitarionan cu ta completamente gratis. Esakita un bon oportunidad pa intercambia y amplia bo pensamento cu lo contribui sigur na desaroyo propio. IPA ta invita pueblo di Aruba di awor caba pa asisti na e siguiente charla comunitario titula 'A proposal to study the phenomenon of latchkey children in Aruba'. E orado di e encuentro aki ta drs. Olivia Groeneveldt, un experto riba tereno di educacion y docente na IPA. E charla comunitario lo tuma lugar dia 15 di Oktober di 7.15 pa 9.30 pm.

Bo no a haya kaarchi di vota? Busk'e prome cu 19 di September!

STA. CRUZ -- Oficina di Registro Civil y Censo ta pidi tur hende cu no a haya nan kaarchi di vota, pa pasa busca nan duplicado prome cu 19 di September proximo.

Te cu 19 di September por busca e duplicado for di 3'or y mey di atardi te cu 6'or y mey di anochi na oficina di Censo den Schoolstraat. Diferente hende a busca di nan caba, pero ta pidi tur hende pa pasa mas pronto cu ta posibel y no warda te ultimo ora. Despues di 19 September por pasa durante orario normal di trabao, pero bo ta core e risico cu lo por ta mas druk na oficina di Censo.

Cacique Macuarima School y AHATA Comision di Medio Ambiente Celebrando Importancia di Naturaleza







STA. CRUZ -- Fundacion Gabriel Flores, AHATA, & Serlimar desde Maart 2013 a inicia cu e proyecto escolar "Sembra Awe, Cosecha Mañan" cual ta encera cu e organizaciónnan aki lo colabora conhunto cu varios partner pa realiza diferente proyecto na schoolnan básico pa siña e muchanan na un manera practico pa aprecia y valoriza matanan local y medio ambiente limpi. Como fruto di e iniciativa aki, school básico Cacique Macuarima a wordo adopta door di AHATA. Como parti di eventonan escolar Cacique Macuarima School ta celebra tur aña cu diferente tema e Dia di Cacique en grande. E aña aki a scoge pa e tema di planta mata. AHATA a pone man na obra y a acudi na varios partner y tambe miembronan di AHATA pa realiza e bunita gesto aki na un school básico. Riba e bunita dia aki, e muchanan di e school a planta mata den 12 baki dilanti e klasnan, planta simiya, bishita Santa Rosa LVV, wak un video tocante plantación di mata, y purba te di sabor di fruta. Na final tur mucha a descubri definitivamente e valor cu matanan tin pa e sobreviviencia di hende. Na final tur e muchanan di e scol a priminti di cuida tur e 95 matanan cu a wordo planta door di e muchanan mes. Como un stimulacion, AHATA a regala cada klas un poster cu ta educa e muchanan riba e duración pa diferente material disolve. E meta principal ta pa e muchanan siña e impacto negativo cu sushedad tin riba nos medio ambiente. Aki 5 luna AHATA su Commision di Medio Ambiente lo bishita e school pa observa e progreso di e 'areanan berde' aki cu a wordo planta. A base di e resultado di e bishita aki AHATA lo duna contenido na un di dos "green proyect" na Cacique Macuarima School. Commision di Medio Ambiente di AHATA ta reconoce cu e evento aki no lo por a bira realidad sin e esfuerzo, dedicación, y sosten di Fantastic Gardens, Santa Rosa, La Cabana Beach Resort & Casino, Tortugaruba, Ecotech, Manchebo Beach Resort & Spa, Do-it-Center, Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Holiday Inn Resort Aruba, Divi Mega Resorts y Sustainable Solutions Consulting N.V. Un danki especial ta bay na tur studiante, docente, cabezante di Cacique Macuarima School y partners menciona pa por a forma parti valioso di e éxito di evento aki. Aruba Dushi, Sin Sushi!

Sea Consciente, Cuida nos Medio Ambiente ta un mensahe di AHATA Comision di Medio Ambiente

Coordinador pa C.A.S.- Forsa Uni, S.C.C.A. y S.T.A. , Leo Yarzagaray:

Vota segun e balornan cu bo ta kere aden, vota consciente!

Denlunadiagostoasociación"ForsaUni"yfundacion C.A.S. a tuma iniciativa den acerca mas gruponan social pa trata na yega na un programa informativo relaciona cu e situación cu nos ta bibando y tambe cu e próximo elección. Un di e motibonan tras esaki ta(bata) e hecho cu e intercambio y colaboración entre e organizacionnan a bira poco na momento cu ta necesario pa dispone di información y apoyo di otro. Pa motibo di tempo no a resulta posibel acerca mas organización, y a opta pa organiza un programa di información den luna di September den cual e organizacionnan por tuma parti. Entre Fundacion C.A.S., Forsa Uni, Sindicato di Controladornan Casino – S.C.C.A. y Sindicato di Trahadornan di Aruba – S.T.A a elabora un plan cu e meta yuda duna mas información na pueblo riba e asuntonan di mayor importancia y asina yuda e cuidadano tuma su decisión mas conciente posibel. Atrabes di programa di radio tur diasabra 11ór via Hit 94, dos foro y programa na televisión lo trata di conseha e ciudadano; e conseho lo no ta pa partido, sino den busca y scoge según puntonan cu tin balor pa e ciudadano. Intencion ta di evalua e ultimo desaroyonan, con nos ta para y kiko nos por spera den futuro. E promer foro lo tuma lugar diasabra awor 14 di September pa 7.30 pm. na Cas di Cultura y lo trata tres punto importante: 1. Balor di cooperación: E ser humano tin tres forma di interactua cu otro; conflicto, competencia o cooperación. Aruba a conoce cooperación for di paga lomba te na Coruba. 2. Organizacion Internacional di Trabao (O.I.T.) y Nacionnan Uni den forma bastante ta indica cu cooperativa ta e solución pa crisisnan. Aña 2012 a keda proclama como aña di cooperativa na mundo. Na Aruba esaki no ta ser aprecia y keto bay ta promove mas competencia envez di cooperación. Lokedapresenta pa cooperativa UNICO. Con ta para cu protección di trahador; ainda trahador cu kier afilia na sindicato ta ser menasa y perhudica, tin cambio den legislación laboral; esaki realmente a cubri e locual cu trahadornan ta desea. Con ta para cu control/ inspeccionan cu mester garantiza cumplimento di leynan laboral. Lo keda presenta pa sindicatonan. 2. Interpretacion rapport I.M.F. E instituro aki a presenta un rapport den nan lenguahe cu ta mustra un situación malo pa nos país. Asina mes ta conoci cu nan formulación tin biaha por ta parce suave, pero tin un alcance mucho mas leu. Tambe ta bon conoci na mundo cu recomendacionnan di I.M.F. ta un receta contra trahador, pensionado y esnan di menos recurso. Kico realmente e rapport ta bisa nos? Lo keda presenta pa sr. H. Diaz. E organizadornan ta invita un y tur pa reserva tempo y acudi na e foro aki. Pa motibonan organizatorio nos lo aprecia cu interesadonan yama y inscribi nan mes na telf.. 584-3752. Pa esnan cu yama lo prepara e documentonan delanta y nan lo ta sigur di recibi esakinan. Pa esnan cu no yama tambe lo tin documentonan pero na un cantidad limita. Pa por tuma e mihor decisión, bo mester ta bon informa. Riba cualquier asunto cu bo por tin duda, bo tin cu busca información pa asina bo por eherce bo derecho debidamente. Vota según e balornan cu bo ta kere aden, vota consciente.

Campaña pa prestamo di auto ta keda vigente te dia 30 di September

Elmo de Weever ta e di 6 ganador di Aruba Bank Yes! Car Loan Campaign



STA. CRUZ -- Aruba Bank Yes! Car Loan Campaign a bira asina exitoso cu pa complace e demanda popular, Aruba Bank a anuncia cu e campaña lo keda valido te dia 30 di September. YES! Car Loan Campaign a yuda hopi cliente yega na nan auto nobo, ofreciendo un tremendo combinacion di oferta manera interes atractivo; cuminsa paga despues di tres (3) luna; un credit card pre aproba di US$ 1000 of un ArubaCard di Afl. 2500; y un termino di pago di seis (6) aña. Ademas di e combinacion ideal aki, Aruba Bank tur luna durante e campaña ta rifa un bon di gasolin na balor di Afl. 500 entre tur cliente cu tuma un YES! Car Loan. E feliz ganador di YES! Car Loan Campaign pa e luna di Augustus ta Elmo De Weever, kende a aplica pa haya e beneficionan di e tremendo campaña aki. El'a haya e auto di su sonjo y ademas di esey a resulta ganador di un bon di gasolin na balor di Afl. 500. Ya caba hopi cliente a probecha di e campaña aki cu originalmente tabata te fin di juli, pero door di e cantidad di peticion, Aruba Bank a dicidi pa extende e fecha te na fin di September, 2013. Pasa awe mes na cualkier sucursal di Aruba Bank pa aplica pa bo Prestamo di auto of tuma contacto cu nos Call Center na 527-7700 pa mas informacion. Aruba Bank ta gradici y felicita tur cliente cu a haci uso y ta disfrutando di YES! Car Loan Campaign.

Tres hoben di Cas pa Hubentud a huy

Diamars a encontra e damitanan, danki Dios!

STA. CRUZ -- Diamars atardi laat a presenta na studionan di Top Fm na Santa Cruz un di e reporteronan di Canal 22 y a mustra un grabacion cu el'a haya di 3 mucha muher menor di edad cual lo a huy hunto cu otro 5 mas for di diabierna y cu nan lo a duna un entrevista unda nan ta denuncia irregularidadnan na e Centro Ortopedagogico na Noord. Mesora e operador den aire na Top Fm a haya ta bon di manda e grabacion aki den aire unda por a tende e reclamonan di e 3 muchanan aki cual ta un di nan ta 13 aña y e otro dosnan di 15 aña. E muchanan aki tabata decidido di lo no kier bolbe na e centro y ta prefera keda den mondi scondi pero tabata pidi amor y cariño, cuminda, paña y tambe alohamiento. Unabes cu TopFm a pasa e grabacion aki esnan cu a pasa e boletin extra aki a solicita pa esnan di e centro tuma contacto cu nan pa asina tende e otro banda di e medaya y tambe pa regla un forma pa bolbe haya e muchanan aki sano y salvo. Despues di a haya e banda di medaya di e centro a tuma contacto cu Voogdijraad y tambe polis pa asina bay busca e muchanan aki y si tin mester investiga e situacion di locual e muchanan aki a denuncia. Na yegada di polis na e emisora a busca pa haya mas informe pero un persona cu a tende e transmission na radio a yama avisa cu e muchanan perdi aki lo ta na un adres na Sabana Liber na un apartamento mesora tanto esnan di e Centro como tambe Voogdijraad a bay den e area di Noord pero na yegada di polis a bin tende cu e muchanan aki a bay na un otro adres. Esnan di e Centro y Voogdijraad a sospecha cu nan lo mester a bay direccion di e casnan di pueblo na Noord y den Semeleerstraat nan a mira e muchanan aki drenta un cas y a pidi presencia di polis eynan. Na yegada di polis nan kier a core pero a haya nan mes captura aunke a manda baranca riba polis cual un di eseynan a dal un polis na su pia pero no a resulta di gravedad. Polis a pone e muchanan aki plat riba e acera pa asina evita pa nan sigui core bay. Pa loke ta e otro 5 muchanan nan a ser haya caba entre diasabra madruga pa diamars merdia. Esaki no ta prome biaha cu e muchanan aki ta huy for di e centro.





Exitoso APCT Road Bike Classic 2013



STA. CRUZ -- All Performance Cycling Team a tene su Road Bike Classic e weekend di 7 y 8 di September. Dia 7 di September APC-Team a organiza un time-trial (prologue) ariba Lane 1A di Sasaki. Esaki a consisti di un vuelta di 5.1km caminda e coredornan a midi forza individualmente y bay all out cu velocidadnan halto. E start y e finish di e trayectoria aki tabata na haltura di ex-House of Cheng. Ganador di categoria mayor (M1) cu un tempo di 6 minuut y 58 sec. y cu e averahe di velocidad maximo di 43.9 Km/h tabata di e hoben Eugene Dirksz di Aerodynamic Cycling Team. Pa categoria feminino (W1) na promer lugar cu un tempo di 8 minuut y 43 sec. y cu averahe di velocidad di 35.1 km/h a keda den nomber di Oriana Thielman tambe Aerodynamic Cycling Team. E resultado di stage 1 ta como lo siguiente:

Riba di dos dia e teamnan a bataya den un careda hopi strategico na unda mester a traha hunto como team contra e otro teamnan pa asina hasi e diferencia pa e mihor compañero di equipo. Den categoria di mucha muher Channah Statia (APCT) a baY cu promer lugar. Den e Cat3 di mucha homber Joshua Krozendijk a gana sigui pa Zyron Rafael, ambos di VCT. Y den Cat4 Rudson Gonzalez (VCT) a wordo sigui pa Jair Kelly y Endino Gieske di APCT.

Den e categoria M4 por a mira e hobennan Nathaniel Knikker (APCT) na promer lugar, Marcel Hernandez (Ind) na di dos lugar y Tony Marschell (GFCT) na di tres lugar. Den W1 Oriana Thielman (ACT) a sali ganador sigui pa Cherley vd Linden (GFCT) na segundo lugar y Sandra Postma (TRSA) na tercer lugar. Den categoria M3 Justice Dreischor a bai cu e promer lugar sigui pa Kylian Balkenstein y Jurgen Henriquez. Tur tres di APC-Team. Pa e categoria di M2 y M1 por a nota cu e combinacion di e distancia y calor a hunga un rol ya cu varios coredor no por a caba e careda.

Esnan cu a sali victorioso den M2 tabata Renze Postma (TRSA), Gabriel Thielman na di dos lugar y Robin Rol na di tres lugar. Den M1 George Winterdal (GFCT) a sali ganador, sigui pa Victor Vrolijk (CRCT) y Eugene Dirksz (ACT) na di tres lugar. Por ultimo tabata tin e Categoria Overall cu tabata lo siguiente:

APC-Team ta gradici Minister di infrastructura sr. Benny Zievinger, Arruwac, ATA, AWB, Compra Ltd., Aruba Daily News, Robertson Fire Protection NV, Juffrouw Carmen di Maria School, The Natural Stones, Meta Corporation NV, Andina Ice, Cheng's Supermarket, Romar Trading, Tropical Bottling Company y AI Training Performance Center pa nan aporte.

Un danki special na tur e voluntarionan, cuerpo policial motorza, participantenan y mayornan cu a yuda haci e dos dianan di e evento aki posibel.



TT (Prologue) STAGE 1 Official Result 5.1 Km Sasakiweg

	RACE#	NAME	TEAM	AGE	Real Time (m.s.1/100)	Finish	Avg Speed (Km/h)
M1	4	Eugene Dirksz	ACT	17	6.58	1	43.9
	1	George Winterdal	GFCT	35	7.05	2	43.2
	31	Jonathan Croes	GFCT	16	7.18	3	41.9
M2	11	Michel Roos	CRCT	42	7.30	1	40.8
	27	Renze Postma	TRSA	16	7.35	2	40.4
	23	Jean Junor	GFCT	18	7.52	3	38.9
M3	55	Chester Hill	ACT	15	7.42	1	39.7
	51	Jurgen Henriquez	APCT	24	8.18	2	36.9
	114	Kylian Balkenstein	APCT	13	8.32.27	3	35.8
M4	72	Marcel Hernandez	Individual	22	8.23	1	36.5
	86	Sean Toppenberg	TCC	23	8.24	2	36.4
	90	Hubert Solognier	CRCT	32	8.38	3	35.4
W1	111	Oriana Thielman	ACT	16	8.43	1	35.1
	126	Benay Statia	APCT	14	9.13	2	33.2
	112	Sandra Postma	TRSA	46	9.18	3	32.9
	117	Cherley vd Linden	GFCT	17	DNS	DNS	_
CAT4 Boys	142	Rudson Gonzalez	VCT	13	9.27	1	32.4
	144	Endino Gieske	APCT	13	9.52	2	31.0
	145	Jair Kelly	APCT	13	9.58	3	30.7
CAT3 Boys	158	Joshua Krozendijk	VCT	9	11.23	1	26.9
	182	Glendrick S. Hassell	VCT	11	11.28	2	26.7
	181	Zyron Rafael	VCT	11	11.37	3	25.8
CAT 3 Girls	157	Channah Statia	APCT	11	12.47	1	23.9

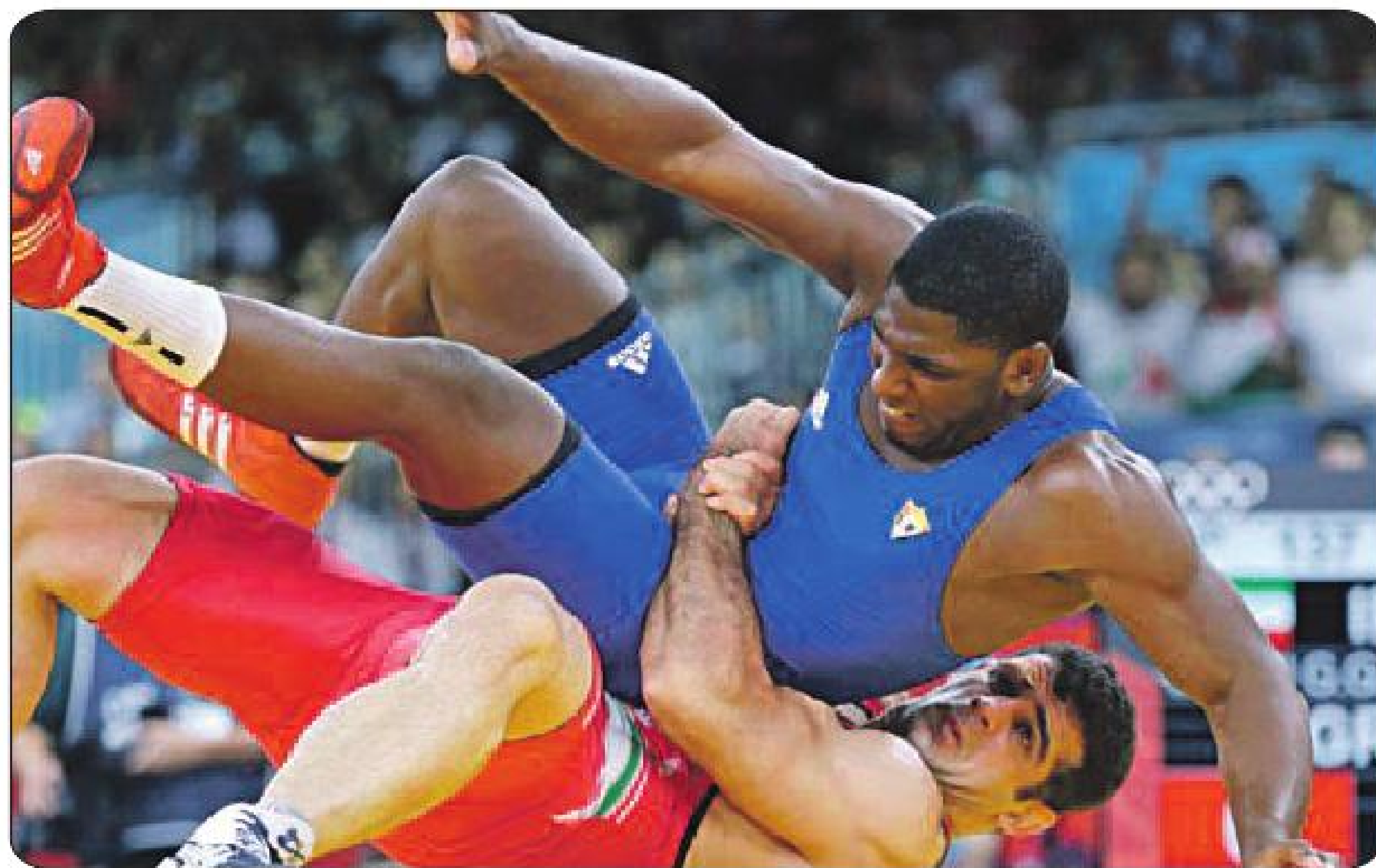
Official Overall Results

	RACE #	NAME	TEAM	Overall Finish Time (h.m.s)	Overall Finish Place	Time Gap Diff. (min.sec.)	Avg Speed (Km/h)
M1	1	George Winterdal	GoFast Cycling Team	2.42.41	1	0.00	35.07
	4	Eugene Dirksz	Aerodynamics Cycling Team	2.42.51	2	0.10	35.04
	5	Victor Vrolijk	Criollo Rabbits Cycling Team	2.43.08	3	0.37	34.98
M2	27	Renze Postma	Team Radio Shack Aruba	2.22.48	1	0.00	34.92
	49	Gabriel Thielman	Aerodynamics Cycling Team	2.26.45	2	3.57	33.98
M3	55	Chester Hill	Aerodynamics Cycling Team	2.00.50	1	0.00	35.30
	58	Justice Dreischor	AI Performance Cycling Team	2.03.36	2	2.46	34.51
	114	Kylian Balkenstein	AI Performance Cycling Team	2.10.47	3	10.57	32.62
M4	72	Marcel Hernandez	Individual	1.27.03	1	0.00	32.46
	87	Nathaniel Knikker	AI Performance Cycling Team	1.27.16	2	0.13	32.38
	88	Axel Tromp	AI Performance Cycling Team	1.27.40	3	0.37	32.24
W1	111	Oriana Thielman	Aerodynamics Cycling Team	1.38.05	1	0.00	32.48
	112	Sandra Postma	Team Radio Shack Aruba	1.45.45	2	7.40	30.13
	126	Benay Statia	AI Performance Cycling Team	1.48.26	3	10.21	29.38
CAT4 Boys	142	Rudson Gonzalez	Velocity Cycling Team	0.58.15	1	0.00	29.97
	145	Jair Kelly	AI Performance Cycling Team	1.00.38	2	2.23	28.80
	144	Endino Gieske	AI Performance Cycling Team	1.08.17	3	10.02	25.57
CAT 3	158	Joshua Krozendijk	Velocity Cycling Team	0.56.2	1	0.00	24.60
	181	Zyron Rafael	Velocity Cycling Team	1.00.39	2	4.19	22.85
CAT 3 Girls	157	Channah Statia	AI Performance Cycling Team	1.08.01	1	0.00	20.38

Lucha Greco-Romano a keda como deporte Olimpico, mientras baseball-softball y squash a keda afor

STA. CRUZ -- Siete luna despues di a perde su lugar den e Weganan Olimpico, diadomingo ultimo e deporte di lucha griego a ser re-integra den e weganan di 2020, ora cu IOC a cambia nan decision, cual pa mayoria miembro a ser considera como un eror. E deporte di lucha Greco-Romano cu tin su historia durante e weganan, facilmente a gana for di e deportenan di baseball-softball como tambe squash. Awor e lo join e programa di e weganan di 2020, cu lo ser teni na Tokyo, Japon. "Awe ta e dia di mas importante den e 2000 aña di existencia di e historia nos deporte. Nos ta sinti e peso di e historia. Keda forma parti di e program Olimpico tabata crucial pa e deporte di lucha', segun FILA president Nenad Lalovic. Lucha Greco-Romano cu sorpresivamente a ser kita for di e lista Olimpico na februari a ricibi 49 voto den e prome ronda for di e miembronan di IOC. Baseball-softball a haya 24 voto y squash a haya 22. E decision a bin despues cu e federacion mundial di lucha FILA a reorganisa y restablece e deporte pa salba su status Olimpico. "Cu e voto aki, boso a demostra cu e stapnan cu nos a tuma pa mehora", segun FILA su presidente Nenad Lalovic said. " Mi ta asegura boso cu e modernisacion di e deporte lo no stop awor. Nos lo continua pa ta e miho partner di e Movimento Olimpico".





Tanto lucha Greco-Romano, baseball-softbol y squash tabata tin 20 minuut pa haci nan caso pa trata na convence e voto di e miembronan di IOC. Don Porter, kende ta e co-presidente di World Baseball Softball Confederation, a hay'e un lastima y tabata cu awa na wowo, ora el'a ricibi algun mensahe di mucha muhernan young cu e keda asombra y disilusiona cu softbol a cay afor. "Nos tabata kier a duna tur mucha homber y muher chikito na mundo e oportunidad di hunga nos wega", Porter a bisa. Lucha Greco-Romano ta regresa y esaki ta significa cu ningun deporte nobo lo bini den e programa di 2020, derotando asina e intencion original, unda cu cada deporte lo haya su chens. Presidente di Jacques Rogge a defende e proceso bisando cu miembronan a acorda unanimamente. "Mi ta ripiti unanimamente " – na e sistema di 2007. "Nos tin cu actua awor," Rogge a bisa. "Mi ta kere cu nos tin cu respeta nos propio decision".



Aleman Thomas Bach a keda eligi como e presidente nobo di Comite Olimpico Internacional



STA. CRUZ -- Comite Olimpico Internacional tin un presidente nobo den e Aleman Thomas Bach.

E aleman Bach lo ocupa e posicion mas poderoso den deporte mundial, reemplazando e exitoso Belga Jacques Rogge. Jacques Rogge, kende pa 12 aña a keda na e top di e Movimento Olimpico a bisa cu e miembronan a eligi un presidente nobo despues di dos ronda di votacion cu a termina cu Thomas Bach di Alemania hayando e mayoria cu 49 voto.

Bach termina dilanti di e Puertoriqueño Richard Carrion cu 26 voto, Ser Miang Ng di Singapore cu 6 voto, Denis Oswald di Suiza cu 5 voto y Sergey Bubka di Ucraina cu 4 voto.

Pa 12.30 pm ora di Buenos Aires, Thomas Bach, un abogado di 59 aña di edad y un favorito pa tuma a mando over for di Rogge a keda anuncia oficialmente.

Cu e escogencia di Bach ta significa cu e posicion mas poderoso den e deporte mundial ta keda Europa.

E medayista di oro den e deporte di esgrima na weganan di 1976 a bira e di nuebe Presidente di IOC despues cu esaki a ser funda na aña 1894 – y e di ocho Europeano.

E unico no Europeano tabata e Mericano Avery Brundage, kende tabata presidente di IOC entre 1952 pa 1972.

“Mi kier a gradici tur mi amigonan y coleganan cu a vota pami e mainta aki”, Bach a bisa despues cu Rogge a habri e envelop y lesa su nomber como esun ganador.

“Esaki tabata un satisfacion grandi di confianza y confidencia”. “Mi ta gradici tur e otro candidatonan, kende mi ta respeta y esnan cu no a vota pa mi”.

“Mi kier gana boso confianza tambe”. “Mi sa di e resposabilidad grandi cu e trabao ta exigi.”

“Mi kier lidera IOC segun mi motto, unidad den diversividad, mi kier ta un presidente di boso tur”.

“Mi lo haci mi best pa balanza e interes general di tur e stakeholdernan di e Movimento Olimpico”. “Mi porta, orea y curazon semper lo ta habri pa boso tur”.



NOTICIANAN INTERNACIONAL

Los sirios que aún esperan un ataque de EE.UU.



Mientras algunos de los sirios están abiertos a la idea de una intervención militar, muchos son críticos sobre lo que ellos consideran una gran indiferencia a su dilema de los dos últimos años y medio, según descubrió Ian Pannell, periodista de la BBC.

El rostro de Abdul Majid es un testamento de la brutalidad aleatoria de la guerra siria. El bebé de 14 meses se encontraba jugando en el corredor de su casa cuando fue aplastado por una bomba lanzada desde un avión de las fuerzas del gobierno.

Que el niño esté vivo es un milagro absoluto. Sus mejillas están magulladas y marcadas por los perdigones, sus ojos están inyectados de sangre. Su madre y su hermana también resultaron heridas.

Se cree que 14 personas murieron en una serie de ataques de las fuerzas oficialistas en Taftanaz el 5 de septiembre.

Abu Abdu, padre de Abdul, está enojado, no sólo con el presidente Bashar al-Assad y sus fuerzas militares, sino también con la indiferencia del resto del mundo frente a lo que sucede en Siria.

Si EE.UU. decide suspender sus planes de atacar, lo que parece cada vez más probable, la ira probablemente se produndizará, dejando en evidencia las diferencias fundamentales entre la perspectiva desde el campo y la de las capitales de los países occidentales.

Más de 26 millones de latinoamericanos

viven fuera de su país de origen



La mitad de los migrantes internacionales se concentran en sólo diez países.

Nuevas estadísticas sobre migración internacional publicadas por Naciones Unidas revelaron que más personas que nunca están viviendo fuera de sus países de origen.

La cifra para este año es de 232 millones -una persona de cada treinta o el 3,2% de la población mundial.

Según los datos del informe, los migrantes nacidos en América Latina y el Caribe representan el segundo gran grupo de la diáspora a nivel mundial, sólo después de Asia.

Estados Unidos es el país con el mayor número de inmigrantes del mundo con casi 46 millones y el preferido de la mayoría de los 26 millones de inmigrantes latinoamericanos que han salido de sus países.

El estudio revela que la mitad de los migrantes internacionales se concentran en sólo diez países, el 48% son mujeres y la mayoría se encuentra en edad de trabajar.

Miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU discuten sobre Siria en Nueva York

Los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas -EE.UU., Rusia, China, Francia y Reino Unido- se reunirán en Nueva York para discutir la propuesta rusa de poner las armas químicas del gobierno sirio bajo control internacional.

Sin embargo, aún existen profundas divisiones como la de Moscú que se opone a un proyecto de resolución francés que incluye amenazas de acciones punitivas contra Damasco si no cumple plenamente con el plan.

Un corresponsal de la BBC dice que el intento serio de encontrar una posición común llegará este jueves, cuando el secretario de Estado de EE.UU., John Kerry y su homólogo ruso, Sergei Lavrov, discutan los detalles en Ginebra.

El secretario General de la ONU, Ban Ki-moon, ya dijo que Naciones Unidas es culpable de un fracaso colectivo para evitar lo que denominó crímenes atroces en Siria en los últimos dos años y medio.

México: maestros y policías se enfrentan en manifestación contra la reforma educativa



El CNTE exige que no se implemente la reforma educativa sancionada por el presidente Enrique Peña Nieto.

Maestros de la Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación (CNTE) se enfrentaron con policías cuando intentaban bloquear algunas de las principales avenidas de la Ciudad de México, como parte de una megamarcha hacia la casa presidencial de Los Pinos.

Los maestros marcharon hacia la residencia oficial con la intención de que una comisión fuera recibida, sin embargo no lo consiguieron.

Otros grupos de maestros se unieron en la protesta nacional, con marchas y manifestaciones en otros estados como Nayarit, Guerrero, Tlaxcala, Querétaro y Chiapas entre otros.

El CNTE exige que no se implemente la reforma educativa sancionada por el presidente Enrique Peña Nieto. La secretaría de Educación Pública del país publicó este miércoles los decretos que reforman la Ley General de Educación y que entrarán en vigor este jueves.

NOTICIANAN INTERNACIONAL

Sensor de huellas digitales del iPhone: ¿el fin de la contraseña?



El sensor ID Touch del nuevo iPhone permitirá a los usuarios comprar
canciones en iTunes con el toque de un dedo.

Parece un simple anillo de acero inoxidable incrustado en botón de inicio del nuevo iPhone.

Sin embargo, el sensor de huella digital integrado en último *smartphone*de Apple -que se dio a conocer este martes-, podría significar el principio del fin de la contraseña y la apertura de un mundo de posibilidades en materia de identificación.

La función de ID Touch -como se llama el sensor- permite a los usuarios desbloquear sus celulares con sólo una pulsación del dedo, sin la necesidad de recordar complejas secuencias de letras o números.

La tecnología biométrica, que utiliza características únicas del cuerpo como técnica de identificación, existe desde hace mucho tiempo.

Por ejemplo, Scotland Yard utilizaba huellas dactilares ya en 1901, y Arthur Conan Doyle, creador del personaje de ficción Sherlock Holmes, el detective inglés, sabía lo suficiente acerca de las características distintivas del oído humano para incluirlas en una de sus historias.

Sin embargo, las contraseñas se han impuesto.

Y algunos intentos anteriores de incluir el reconocimiento de huella digital en teléfonos inteligentes han sido un fracaso, como en el Motorola Atrix 4G, cuya aplicación estuvo plagada de problemas.

Entonces, este último desarrollo de Apple, ¿es una característica más o una muestra de lo que está por venir?

Momento crucial



"Cada oído es por lo general muy peculiar", dice Holmes a Watson en La Aventura de la Caja de Cartón.

Mark Lockie, director del sitio de noticias Planet Biometrics, confía en que sea un signo de la venidera popularización del uso de la biométrica.

"La industria ha estado esperando un momento como este", dijo a la BBC.

La intención de Apple de abrazar la tecnología biométrica quedó patente en julio de 2012, cuando compró, por $356 millones, la empresa de seguridad móvil Authentec, que desarrolla chips de sensores de huellas dactilares.

La inversión provocó la subida de las acciones de otras firmas biométricas, debido a la idea de que estas también podrían convertirse en objetivos de adquisición.

"No es la panacea"



El profesor Mark Nixon de la Universidad de Southampton trabaja en sistemas de seguridad cibernética que reconocen las características humanas únicas, tales como los rasgos faciales y los patrones de marcha.

Pero, advierte, a pesar de que la tecnología biométrica ofrece una manera más conveniente de asegurar nuestros dispositivos, "no es la panacea", y hay posible fallos.

Las empresas que buscan adoptar la huella digital como método de seguridad ya han tenido que preocuparse por la posibilidad de que la tecnología no reconozca al propietario y lo pueda bloquear.

¿Qué es la biometría?

- La ciencia de medir datos biológicos únicos.
- El análisis de las características corporales, tales como el ADN, características faciales, la retina del ojo, los patrones de voz e incluso los diseños para los oídos, con fines de autenticación.
- Cada vez se está popularizando su uso en los sistemas de seguridad pública, tales como pasaportes.
- Es más conveniente que las contraseñas.

Unos dedos arrugados, un clima frío o incluso un corte de papel podrían dificultar al lector de huellas digitales reconocer a la persona adecuada.

Apple espera evitar estos problemas mediante el escaneo de "capas de la piel subepidérmicas" a un nivel muy detallado, es decir, más allá de la mera superficie de un dedo.

Pero la tecnología aún podría enfrentar otros problemas.

La seguridad

"Los lectores de huellas dactilares no son especialmente seguros", dice Andrew Martin, del departamento de informática de la Universidad de Oxford.

De hecho, los criptógrafos han conseguido "burlar" el éxito de este sistema utilizando la gelatina que se encuentra en los Gummi Bears -una marca conocida de gomitas. Dejamos huellas dondequiera que vayamos, por lo que resulta un blanco fácil para cualquiera que intente falsificarlas.

"Somos esencialmente contraseñas andantes", concluye el profesor Mark Nixon.

También preocupa la privacidad.

Los datos biométricos generalmente son encriptados y almacenados en el procesador local de un dispositivo -como en el caso del nuevo iPhone-, pero este método no es infalible, sobre todo si se utilizan estos datos para llevar a cabo transacciones en línea.

Y tras las recientes filtraciones de Edward Snowden, que subrayaron cómo las agencias NSA y GCHQ de los gobiernos de Estados Unidos y Reino Unido controlan nuestra actividad en línea, muchos querrán adoptar la precaución de no tener información sobre su cuerpo almacenada en forma digital.

Avanzando

Las gomitas resultaron ser un "pegajoso" problema después de que criptógrafos las utilizaran para replicar huellas dactilares.

A pesar de sus desventajas, sin embargo, las empresas de tecnología de todo el mundo se han unido para hacer de la seguridad biométrica el sistema estándar para compras en línea.

La Alianza Fido ("Fast Identity Online", identidad rápida en línea en español) -que incluye a Blackberry, Google y Paypal- se formó para "reducir la dependencia de las contraseñas para autenticar a los usuarios".Aboga por un sistema reconocido y fácil de usar para la utilización de la biometría en las compras online, nombres de usuarios y hasta para verificar decisiones como "borrar todos mis mensajes de correo electrónico". Y las ventajas de usar sistemas biométricos pueden ser mayores que los riesgos potenciales de seguridad, por lo menos para el usuario medio. "Lo que realmente hay que hacer es tener una visión general y preguntarse contra quién se está usted protegiendo", dice Martin. Y añade: "Además es fácil de usar y evita problemas como que alguien copie de reojo su contraseña al escribirla".

Más allá de los dedos

"La industria ha estado esperando un momento como este"
Marcos Lockie, Editor de Planet Biometrics.

Entonces, ¿qué viene después? Una posibilidad es "la biometría multimodal", un sistema que utiliza diferentes técnicas en conjunto, tal como un lector de iris, el reconocimiento de voz y la tecnología de huellas digitales, añadiendo una capa adicional de seguridad.

Algunos de los dispositivos de Android de Google se cargan con un sistema de reconocimiento facial, que ha sido en general exitoso a la hora de facilitar el proceso de inicio de sesión, a pesar de que es fácil de engañar si los celulares o tabletas apuntan a una foto de su propietario. Otro reciente experimento, por la empresa de tecnología Bionym, utiliza una pulsera para medir el los latidos de una persona, que se dice son únicos en cada individuo. Sin embargo, la evolución de la tecnología biométrica está siendo un proceso gradual. Con todo, Mark Lockie es optimista. "En el mundo móvil, donde hay una infraestructura más desarrollada, hay una alta probabilidad de que la biometría eventualmente sustituya a las contraseñas", predice.

Por ahora, sin embargo, todavía vale la pena que usted recuerde el nombre de su primera mascota



GUARDIAN GROUP

Duathlon Nacional 2013

Aruba Triathlon Association ta organisa diadomingo, 15 di September 2013
E Guardian Group Duathlon Nacional pa mucha, junior y adulto.
Por participa Individual of den Team di Relevo.
E evento aki ta cuminsa na Boca Cathalina pa 7:00 di MAINTA.

Inscripcion:

Miembro	: AWG.10,--
NO miembro	: AWG.20,--
Team di Relevo	: AWG 30,--

Distancia: Mucha te cu 14 aña Run 2.5 km – Bike 10 km – Run 1.5 km
Junior/Adulto Run 5 km – Bike 20 km – Run 3 km

Por inscribi via: glenda_croes@hotmail.com

Pago di inscripcion lo sosode e mainta prome cu e evento.

Ultimo dia pa inscribi lo ta 12 di september 2013
Esaki ta e conexion cu pedido di e medayanan.

A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora.
Lo tin medaya pa e categorianan y trofeo pa e Campeonnan Nacional Dama, Cabayero y Mucha..

"Hunto E por logra"

Despues di un accidente Sr. Erwin Winterdaal mester a somete su mes na diferente operacion, taato na Aruba como den exterior. Sr.Erwin ta parcialmente paralisa y inmovil.
Sr. Erwin kier yega na su Kenguro auto/stoel elecrtico. Esaki ta un auto electrico cu tin e posibilidad di transporta e rolstoel, cu por yuda Sr. Erwin move den nos comunidad independientemente.
Bo ayudo lo ta altamente aprecia!
Pa mas informacion y pa donacion por contact Sr Erwin na:

Ban yuda Sr. Erwin Winterdaal !





Cell: 690-0727
E lista di nomber di e lugarnan cu por deposita placa pa Sr. Winterdaal.Aporta cu un donacion pa "Erwin" cumpra e auto Kenguro auto/stoel electric, cu e mes por transporta su rolstoel.
ANTRACO ARUBA GROUP L.G. SMITH BOULEVARD 126 TEL: 582-3434
SABANA SHOP Y KAP SALON CELL: 740-8799
NAPA SHABA TEL: 587-0621 SHABA # 1
WEMA STA CRUZ
WEMA BOULEVARD
WEMA PONTON
WEMA BOULEVARD
WEMA SAN NICOLAAS
CALIDAD SUPERMARKET
SABANA BASORA
XUXIA CASH & CARRY
ORANJESTAD
VALERO PALM BEACH
SAVE-A-LOT
SAN NICOLAAS
SAVE-A-LOT BUBALI
GAYO ROJO
SAN NICOLAAS
URATACA CENTER
S. CHOW SUPERMARKET SAVANETA
KONG HING SUPER CENTER L.G. SMITH BOULEVARD 152 582-5545
VALERO SANTA CRUZ
"BAN YUDA SR. ERWIN WINTERDAAL!"

GEZAGHEBBER EMERENCIA A RICIBI KOOR NACIONAL NA SU RESIDENCIA





Kralendijk— Diasabra mainta dia 7 di September gezaghebber di Bonaire, sra. Lydia Emerencia, a ricibi e Coro Nacional di Bonaire na su residencia. Cu esaki Gezaghebber a demostra su gratitud pa e bunita presentacion cu e Coro a duna riba Dia di Bonaire, cantando Himno di Bonaire y mas cantica.

E Coro a canta algun cancion dedica special na sr. Emerencia pa e gesto mescos na e dirigente di e Coro sra. Tica Giel di Aruba cu a forma e Coro pa asina Bonaire por tin un Coro Nacional.

Despues sra. Emerencia a ofrece tur e muchanan miembro di e Coro un buki di cantica “Nos ta Canta” komo regalo. E adultonan a risibi un pin di bandera di Bonaire. Momentu cu e Coro a canta un cancion spesial pa Tica Giel komponé n'e momentu ey pa Marry Tjing A Sjoe a emoshoná señora Tica Giel. E portretnan ta ilustrá akontesimentunan cu a tuma lugar na residencia di Gezaghèber, sra. dr. Lydia Emerencia.

DEPARTAMENTO DI RELACIONNAN EXTERIOR TA INTRODUCI CUERPO CONSULAR DI ARUBA NA COMUNIDAD LOCAL

STA. CRUZ -- Departamento di Relacionnan Exterior ta bai presenta un serie di publicacion den cual ta introduci e cuerpo consular di Aruba na comunidad local. E cuerpo consular di Aruba ta consisti di consulnan di carera y consulnan honorario, algun ta basa na Aruba y algun ta basa den region of na Europa pero tin acreditacion of jurisdicion pa Aruba. Den casonan di consulnan basa den region nan ta haci bishita di trabou na Aruba algun biaha pa aña. Awe ta introduci Consul di Colombia y Consul Honorario di Brazil na Aruba como hefe di mision. Perfil personal y profesional di Consul di Colombia, Sra. Mirza Gnecco Pla, Hefe di Mision na Aruba: Na final di aña pasa, Sra. Mirza Gnecco Pla a keda nombra pa Gobierno di Colombia como consul y hefe di e representacion na Aruba. Sra.Gnecco Pla ta fungi como consul for di januari 2013 Consul Gnecco Pla a studia ley na Madrid y na Buenos Aires y e tambe tin un Masters den Ciencias Politicas di Universidad del Zulia na Maracaibo, Venezuela. Como specialista den en Derecho Informatico y Relaciones Internacionales Sra. Gnecco a inicia su carera diplomatico hopi mas prome cu ela keda apunta como Consul di Colombia na Aruba. Ela fungi anteriormente enter otro como consul na Maracaibo, Venezuela y na Amsterdam, Hulanda, como tambe como Ministro Consehero di Colombia pa cu Asuntonan na Corte Internacional di Husticia na Den Haag, Hulanda. Consul Dra. Mirza Gnecco Pla ta manda e siguiente mensahe na tur ciudadano di Aruba y specialmente na e comunidad colombiano cu ta residencia akinan na Aruba: “Queridos compatriotas: Me dirijo a ustedes como actual Cónsul de Colombia en Aruba para hacerles llegar por este medio un fraternal saludo. Desde el 2 de enero de 2013, fecha en la cual tomé posesión del cargo, nos hemos dedicado en cuerpo y alma a organizar la oficina de Colombia en este país, con el único propósito de brindar a nuestra comunidad y a los extranjeros que lo soliciten, servicios consulares con los más altos estándares de calidad y eficiencia. Queremos que los paisanos que se acerquen a nuestra oficina salgan contentos, con su problema resuelto y que sientan que el consulado es su casa. Deseo destacar apartes del mensaje del Presidente Santos con motivo de la conmemoración de la independencia de Colombia el pasado 20 de julio: los colombianos somos un pueblo emprendedor, pujante, de gente buena y talentosa; sabemos del esfuerzo que hacen las comunidades de colombianos en el exterior por dejar en alto el nombre de nuestra patria en cada rincón del planeta. En el mismo sentido, la Señora Ministra de Relaciones Exteriores Dra. María Ángela Holguín ha señalado que la política social del Estado colombiano se orienta, con decisión y afecto, al fortalecimiento de sus nexos con las Comunidades de Connacionales en el exterior, porque ustedes son una parte integral de nuestra nación. Sabemos muy bien que los colombianos en Aruba hacen patria todos los días, con su trabajo honesto y su innegable contribución al desarrollo de este país. Durante nuestra permanencia en este país trataremos de profundizar la relación de entendimiento y cooperación que ya existe entre Colombia y Aruba en materias de interés mutuo y de beneficio para nuestra comunidad. Compatriotas, debemos estar permanentemente agradecidos con esta dushi tera por acogernos generosamente y por brindar oportunidades a nuestra comunidad de trabajar y luchar a diario por un mejor futuro para sus hijos y para sus familias en Colombia. Quiero despedir este mensaje enfatizando nuestro compromiso de seguir sirviéndoles. No duden en contactarnos para transmitirnos sus sugerencias referentes a la mejora de los servicios del Consulado o para comunicarnos situaciones o iniciativas que merecen nuestra atención. El Consulado acompañará cualquier actividad de personas u organizaciones que promuevan, sin ánimo de lucro, la preservación y afirmación de los valores históricos, culturales y sociales de Colombia. Quiero que sepan que siempre estaré dispuesta a recibirlos y escucharlos y que nuestro equipo de trabajo estará constantemente abierto a atender sus inquietudes y solicitudes. ¡Dios los bendiga! Cónsul Mirza Gnecco Plá CONTÁCTENOS: Consulado de Colombia en Aruba Julianastraat 4, Local 2, Oranjestad Líneas telefónicas: Celular Cónsul: 7374321 Tels. Oficina: 5837268 y 5837271 Correos electrónicos: caruba@cancilleria.gov.co mirza.gnecco@cancilleria.gov.co Página Web: http://oranjestad.consulado.gov.co ”





CONDORITO

Sorteo di dia : 11 September

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	1623	6266	**4833**	8664	9700
	8017	7593		2881	
	5479	9554		1824	

Lotto	**08-16-22-25-35-27-G**
Mini Mega	
Mega Ball	
Zodiac	**3201 Cancer**

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

CLASIFICADO

solodipueblo@gmail.com

TA HUUR

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

BBQ

Tur diadomingo na Siribana net delanti Jumbo restaurant riba caminda grandi di Siribana y Angochi. BBQ mix 12,50 tambe tin Moochi pisca, ribeye steak, pecho di galiÑa, pork chop. Por yama mi na 5690131 y nos ta habri di 11'or di mainta. Prijs di famia pasa mita warda boso.

TA TRAHA

cas, cura, pega bloki, azuleho, mosaic, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

TA BUSCA

Un apartamento comodo den vecindario Savaneta y Pos Chiquito

Entre Afl 700 y Afl. 900 exclusive: Por yama 742-4741.



Medical & Home Healthcare Services
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO

Manera:
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical lider den productonan Diabetico na Aruba

Gordura aruba

ganga riba gordura pa mata
awe diasabra di 8:30 am te 12or
diadumingo 8:30 am pa 2:30pmna
papilon 90-atell: 5943308

TA BENDE GORDURA

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber
Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis
Yama: 592-6209

Orange matras

Olijfistraat 23- D
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

TA BENDE

Un CONTAINER di 40 pia Excelente pa warda material di construccion
Prijs: Afl. 1.600.=

Tel.: 5824324

TA OFRECE

Bo mester di un contratista cu ta traha bon y bunita, cu ta traha barata y cu ta cumpli?

Yama: 568-1801

TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

TA HUUR

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO , Y CUMPLIDO ENTERESA POR YAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston).
Pa informacion, please yama 5948748

TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

Servicio

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS
CONTACT 569-0143 MIKE.

TA BENDE

puppies maltese full raza ontworm y vacuna bon prijs cell 5669749.

TA HUUR

Un cas apartment pa un persona of un pareha. Situa na Santa Cruz, yama na 5610010 preferibel despues di 5'or di atardi.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK
Pa kualkier informacion solodipueblo@gmail.com of ☎ 585-9500

TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

Ta busca

Un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-.
Pa mas informacion yama 568-1801.

Ta offrece

Mike's gardening + painting nos ta corta mata chapi verf pressure wash y tira sushi afo solamente 17.50 pa ora jama libremente 5690143

TA HUUR

Apartment na Sta Cruz
un kamber, sala, cushina. Coriente, awa y cable no ta inclui
Afl 750 + deposit
tell : 585-8137
cell : 565-7366.

TA HUUR
Apartamento
Unfurnished
2 Bedroom Afl. 700,=
2 luna deposit
Tel: 568-1801

TA HUUR:
Cas na Sabana Basora
Noord
2 Bedroom y 2
apartamento
Afl. 2000,= pa luna
Tel: 568-1801

TA HUUR:
Cas na Pos Chikito
3 Bedroom y 2
bathroom
Afl. 2000,= pa luna
Tel: 568-1801

TA BUSCA:
Cas pa huur y cumpra
Afl. 1.500,= (huur)
Afl. 300.000,=
(cumpra)
Tel: 568-1801

TA HUUR:
Cas estilo arubiano
DEN AREA DI
ORANJESTAD
3 Bedroom y 1
bathroom
Prijs AFL. 1.600,=
Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEMENTE:
Pa nos clientenan
Cas pa huur
3 Bedroom y 2
bathroom
Prijs AFL. 1.500,=
Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEMENTE:
Pa nos clientenan
Cas pa huur
4 Bedroom y 2
bathroom
Prijs AFL. 1.700,=
Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEMENTE:
Pa nos clientenan
Cas pa huur
2 Bedroom
Prijs AFL. 1.500,=
Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEMENTE:
Pa nos clientenan
Apartamento pa huur
2 Bedroom
Prijs AFL. 1.000,=
Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEMENTE:
Pa nos clientenan
Apartamento pa huur
1 Bedroom
Prijs AFL. 750,=
Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEMENTE:
Cas den vecindario
Noord
Bubali
3 Bedroom
Prijs AFL. 1.500,=
Tel: 568-1801

TA BUSCA
URGENTEMENTE:
Cas pa huur
1 aña y despues pa
cumpra te cu Afl.
1.500,= pa luna pa
huur.
3 Bed room
Prijs AFL. 1.500,=
Tel: 568-1801

TA HUUR:
Appartement
hopi bunita cu tur
appliances
Excl. Awa y Coriente
Seroe Janchi
Tel: 568-1801

TA HUUR:
Cas na San Nicolas
3 Bedroom y 2
Bathroom
Afl. 1.800,=
Tel: 568-1801

TA BENDE TERENO:
345m2 Modanza T.L.
645 m2 Santa Martha
850 m2 Matividiri
345 m2 Cashero
1000 m2 Paradera
1000 m2 Jan
Flemming
Tel: 568-1801

TA HUUR:
Apartamento
1 Bedroom Ehecutivo
Sero Pita
Afl. 1.000,= plus
deposito
Excl. Water y Electra

Ta busca pa cumpra:
Un maltese macho
puppy
Si bo tin pa bende,
Yama: 582-3545 y
puntra
Pa sra. Henriquez

TRABAO

Pa tur trabao di construccion, di calidad y barata, manera bijbouw, pleisterwerk, sheetrock, carpinteria, verf, enz, pidi bo presupuesto awor na 568-1801.

Bo yiu ta zwak na school

Bo yiu ta zwak na school y bo no kier pa bo yiu keda sinta of bay otro school? Busca ayudo promer cu ta laat. Nos ta yuda muchanan di basis y MAVO cu problema cu Hulandes y tambe vaknan manera wiskunde. E bon resultado di bo yiu ta nos satisfaccion. Por yama pa meneer Bryan na 563-5385 of 585-1823

Ta huur
cas na Pos Chikito
2 bedroom
Prijs Afl. 1.350,-
Pa mas informacion
yama 568-1801

Ta huur
apartamento na
Paradera
yama 5681801

Ta huur
apartment cu dos
kamber
Cumana pa Afl. 1.100,-
pa luna
Pa mas informacion
yama 568-1801

Si bo kier huur bo cas
of apartment liher,
nos ta traha e mihor
contractnan na Aruba
y ta huur bo propiedad
liher pa bo.
Pa mas informacion
yama 568-1801

Ta huur
cas di tres kamber , 1
baño na Sta. CruzPa
mas informacion yama
568-1801

Si bo ta en busca di
apartment of cas, nos
tin'e pa bo den tur bario
y pa tur budget. Pa mas
informacion yama 568-
1801

Ta huur
Cas na San Nicolas pa
Afl. 1.200,-
Pa mas informacion
yama 568-1801

TA BUSCA

manicurista
tell: 5836236
cell: 5931249.



Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting a scoge su 7 atletanan pa e di 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup 2013





STA. CRUZ -- Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting ta trahando duro cu e team di "Train Hard Fight Smart" di Brazil Taekwondo Stichting ya cu tin varios campeonato cu ta tumando lugar den e dianan nos dilanti. E A-Team ta bayendo Mexico mientras cu e otronan ta keda Aruba pa asina para firme pa e di 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup cu ta tuma lugar diasabra awor







dia 14 di September den Centro di Bario Brazil cuminsando pa 10'or di mainta. Clifford Rasmijn a scoge su team di 7 atleta pa bringa pa e copa di best team cu ta consisti di e siguiente atletanan: Danon Delamore, Joshua Klabér, Zayhon Klabér, Jhaamhur Delamore Justin Arrindell, Micheal Nowel y Iryaahim Delamore. E team aki di "Train Hard Fight Smart" tin trabaonan serio pa haci diasabra awor, pasobra Tiger Taekwondo Academy, Noord Taekwondo Center y San Nicolas Taekwondo Center a confirma nan participacion pa diasabra awor, pasobra nan tambe kier gana e copa. Diahuebs dia 12 di September tin registracion y pisamento, despues di esaki por bisa cuanto team ta participando na e 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup 2013 cu ta e ultimo campeonato pa e clasificasion pa e participacion den e Best of the Best Powerade Taekwondo Cup 2013 cu ta tuma lugar dia 2 di November 2013. Brazil Taekwondo Stichting ta haci un yamada na e pueblo henter pa bin presencia e teamnan di Aruba lucha pa e best team cup.

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Rosa Maria Reyes

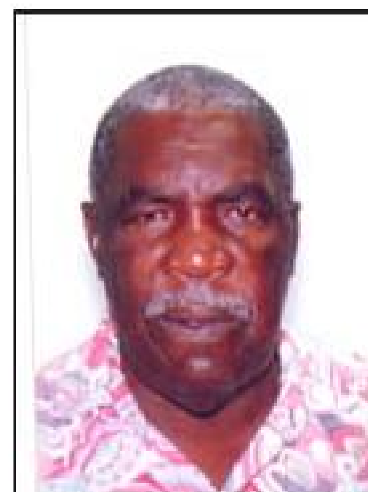
ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 September 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.**

Adres pa condolencia:
the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 12 September 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Si encaso nos por a lubida algun number di famia, nos ta pidi disculpa den nos tristeza

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. " Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



William Lineth Hilman

also known as: "Joe"
RIDDER IN DE ORDE VAN ORANJE-NASSUA
Sunrise: October 25th, 1936
Sunset: September 4th, 2013

The funeral will take place on Thursday, September 12th, 2013. The late Mr. Hilman will be laid out for viewing from 1:00 to 3:30 PM in the Christ Church Methodist Church, followed by the Service of Thanksgiving. The interment will take place in the Sabana Basora Central Cemetery.
Forgive us if we haven't mentioned your name in our time of grief.

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
"Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento **inespera** di:



Sylvia Elvira Dirksz

mihor conoci como:
"Fiffa"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Invitacion pa tridium na honor di Señor de los Milagros y nos Virgen Dolorosa!!

Pastoor Toti Fuentebella ta invita tur parokiano, devoto y pueblo di Aruba pa un tridium na honor di Señor de los Milagros cu ta tuma lugar dianan 11-12-13 di September pa 6:15 atardi na parokia di Santa Filomena na Paradera. Riba diasabra 14 di September lo ta e fiesta di e triunfo di e Santa Cruz y di Señor de los Milagros. Lo bay tin un procesion pa 6:30 pm sigui pa e Santa Eucaristia pa 7:00 pm cu coro Mélange bao direccion di sra. Maybeline Arends - Croes.
Diadomingo 15 di September ta conmemora e siete dolornan di nos Virgen Dolorosa cu un Santo Sacrificio di misa pa 10'or di mainta .



Scol di Evangelizacion "Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba" ta invita pa: Curso Pablo

Scol di Evangelizacion "Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba" ta anuncia **curso Pablo** y ta haci un invitacion na tur participantenan cu a **termina e cursonan Felipe y Isaias** pa asisti na e curso aki.
E obhetivo di e curso **"Pablo"** ta : forma evangelizadornan pa hiba e "Bon Noticia", E Evangelio, cu hopi poder y eficacia. E curso ta tuma lugar di **16 te cu 22 di September 2013 na Centro Pastoral na Sta. Cruz.**
Pa mas informacion por yama: **Centro Pastoral (Sta. Cruz) 585-8378 entre 2'or y 6'or di atardi of Chichi van der Biezen na 563-4294 of Brenda Fingal na 566-6722.**

Celebrando 200Aña di Existencia di Comunidad Parokial

Parokia San Francisco ta celebrando 200 Aña di Existencia di Comunidad Parokial. Monseignuer a nombra Parokia San Francisco Pro-Catedral di Aruba.

Dia 25 di September Parokia San Francisco ta cuminsa cu nobena di San Franicisco, un Santo masha stima pa nos dushi Hesus.

E fiesta di nos Patrono lo wordo celebra dia 6 di Oktober pa nos Obispo Monseignuer Luis Antonio Secco y concelebra pa nos pastoornan y invitado cu lo bini special pa celebra hunto cu nos e dia tan special aki. E mesun dia despues di misa lo Rifa un auto. Pastoor Stanislaw, Zusternan, Comision San Francisco, Gruponan di Oracion, Koornan, Acolitonan, Kosteresnan, Minister di Eucarestia ta invita: tur nos parokianonan, bishitantenan, gobernantenan, tur nos mucha di schoolnan y Aruba en general pa acudi na nos novena dia 25 di September pa 6:15 P.M. den nos Hofi ya conoci pa tur nos fielnan.

Bendicion Pastoor Stanislaw Sekula

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki famia Gomez, Franken ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:

Nelson Robert Gomez
"Nel"

Gradicimento special ta bay na tur cu a yama, manda flor, krans, kaarchi y tur famia, amigo, colega y conocirnan. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos. Un danki special na Fabiola Maduro, Mieke de Droog y tambe e departamento di Valero Marketing & Supply Aruba. Alavez nos ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Filomena na Paradera.

Awe diahuebs 12 September pa 7'or di anochi

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki famia Geerman ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Genario Geerman

"Nai "

Gradicimento special ta bay na, Eric Arendsz, Directie Onderwijs/ Task Force Schoolgebouwen, Departamento Recurso Humano, bisiña Teechi y Nana Briesen, Tanchi Mirta Leon y na tur cu a yama, manda flor, krans, kaarchi y tur famia, bisña, amigonan, coleganan y conocirnan. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa unsanto sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Awe diahuebs 12 September pa 7'or di anochi.

Despues di misa tin un Rosario na cas Siribana 44-B

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienso y nunca el'a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."

Huan 8, 44.

Invitacion pa nobennan na Honor di Señor de los Milagros, Glorioso Santa Cruz y Mama Dolorosa

Pastoor Rey Nares, Vicario Episcopal di Aruba, hunto cu grupo di oracion "Cu Confianza y Fe den Señor de los Milagros" di parokia Maria Inmaculada Concepcion di Sta Cruz, ta invita tur fiel y devotonan di Señor de los Milagros, e pueblo di Sta Cruz y Aruba en general pa asisti na e nobena cu ta cuminsa awe diahuebs 5 di September 2013. Dianan y orario di nobena ta como lo siguiente:

Diahuebs-12 September 2013 pa 5.45 pm
Diabiern 13 September 2013 pa 5.45 pm

Diasabra 14 September nos ta celebra Triunfo di e Santa Cruz. Fiesta di Señor de los Milagros y Mama Dolorosa cu un procesion pa 8.30 di mainta sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 9'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.
E aña aki nos ta dedica nos Santo Sacrificio di Misa na nos Grandi y Enfermonan y nos ta suplica e famianan encarecidamente pa trece nosGrandinan y Enfermonan pa nan ricibi bendicion y azeta di Sacramento di enfermonan. Laga nos bini hunto y reza na Señor de Los Milagros, nos Mama Dolorosa pa intercede cerca Dios Tata Todopoderoso pa proteha nos pais di tur peliger y pa paz, amor y trankilidad por reina ariba mundo henter.
Filomena y Frans Croes.

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza." **Salmo 23:1,2,3**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual el'a haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Margarita Felicia Lacle
Mihor conoci como "Greta"

Na nomber di su:

Yiunan: Gian Carlo Lacle y Pannyan Hu
Giangelo Lacle y Neysa Nerisa Kock
Rubino Lacle y Dyanne Timmerman

Nieto(a)nan: Jo-Ann Labega Escosia
Sean Cedrick Labega Escosia
Giannylaine Lacle
Giandrick Leonard Lacle

Tata: Theodoor Lacle

Rumannan: Samuel Lacle
Julienta y Jubert Richardson y famia
Ligia Lacle y Alvaro Gaari y famia
Jolanda Lacle y Dennis Sahoed y famia
Norma Lacle y famia
Swinda y Eddy Tromp y famia
Ovalda Lacle y famia
Frida Lacle y Raymond Kerpens y famia

Tata di su yiunan: Rubin Maduro

Tanta y omonan, prima y primonan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo, amiganan, bisiãnan y conocirnan

famia: Lacle, Maduro, Ridderstaat, Koolman, Lewis, Hu, Kock, Timmerman, Richardson, Gaari, Sahoed, Kerpens, Tromp, Curiel, de Cuba, Wever, Arendsz, Suarez, Geerman, Fuentes, Lampe, Luidens, Croes, Erasmus, Winterdaal, Marin, Kelly

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 14 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon de Hesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal di Greta lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon de Hesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: **The Olive Tree Funeral Home na Cumana**

Diabierna 13 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Kibaima Total Services ta campeon di "Copa Clasico Luis Swaen 2013"

Kenro Vets, Aruba Jrs. L.G. y Astros Chill a clasifica pa "Copa Internacional 18 Maart 2014"

STA. CRUZ -- Diadomingo September 8 2013 tabata e dia final di e campeonato di tur aña "Copa Clasico Luis Swaen 2013" Kibaima Total Services a titula como campeon invicto ganando tur su weganan. Kenro Vets cu Diadomingo su contra-incante no a presenta a duna un bunita gesto den un "demonstration game". Cu un 'batting practice' y fieldeo Kenro a sa di entretene e fanaticonan pa mas di un ora largo. Organiazadornan ta gradici Kenro pa e gesto aki. Aruba Jrs. L.G. ta gradici tur team cu a participa, tur e fanaticonan cu a presencia e weganan y un y tur cu a yuda haci e campeonato un biaha mas uno sumamente exitoso. E 4 teamnan cu lo representa Aruba otro aña den "Copa Internacional 18 di Maart 2014" ta Kibaima, campeon, Kenro sub-campeon, Aruba Jrs. tercer lugar y Astros cu a clasifica como finalista. Otro teamnan di Liga Mayor naturalmente lo ser invita pa hunga "Copa 18 Maart 2014" pa e titulo nacional. Aunke tabata tin pa prome biaha den historia (24 aña) cu Aruba Jrs. L.G. ta organiza tanto "Copa 18 di Maart Local y internacional" y "Copa Clasico" cu a presenta un protesta cu na mesa a yega na un bon acuerdo cu e presidente di e team concerni, pero cu despues e team a cambia di idea. Aruba Jrs. ta respeta acuerdo na mesa cu tur partido hunto. Tabata asina cu a permiti un hungador di 48 aña hunga, pero e mester caba 49 aña e aña aki ya cu e por hunga den "Copa 18 Maart" otro aña cu 49 aña cumpli. Sinembargo managernan di cada team por acepta esaki of nenga esaki prome cu cada wega cuminsa. Pues e responsabilidad a keda den mannan di cada team. Por ta cu tabata tin "misunderstanding", organizadornan no ta nenga esaki, pero realidad ta cu na mesa a yega na acuerdo.